



Page 27

Plus de 170 personnes participent à la Fête des aînés de l'Afeas



Les Brigands **champions**

page 26

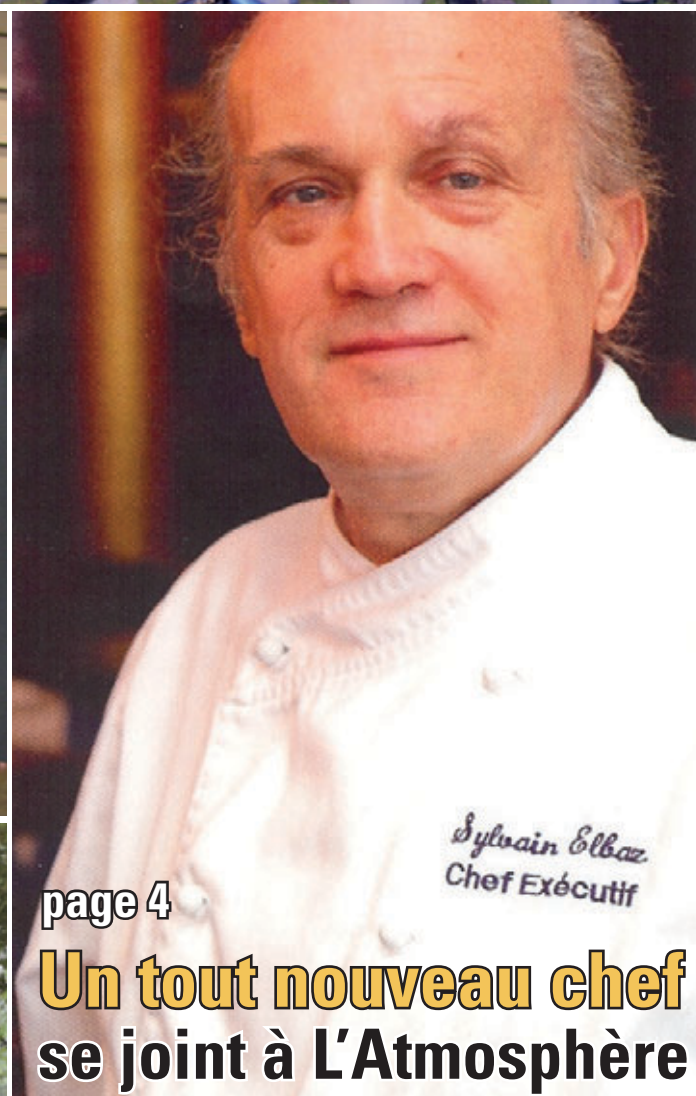
le JOURNAL de Saint-Augustin de-Desmaures

Le Journal d'information | www.journ-al.ca



Un investissement de 4 millions \$ pour Équipements Sigma inc. dans le parc François-Leclerc

Page 3



page 4

Un tout nouveau chef se joint à L'Atmosphère



Page 3

Lancement du projet du Manoir du Verger

SAINT-AUGUSTIN DE-DESMAURES

Le MIM - pages 11 à 18



David Gagnon
La Capitale Cité DG
courtier immobilier agréé



Ma maison sur le fleuve !
Oasis de paix. À 45 km de Québec. Cap-Santé. Prix réduit.
219 000\$ Voir intérieur # 2672



Chacun son aire de vie...
4 c.c. à l'étage. 2 salles familiales. Foyer.
Sillery. 449 000\$
Voir intérieur # 2680



Ma maison sur le fleuve !
Superbe propriété de 3 ans. 4 c.c.
Cap-Santé. 380 000\$
Voir intérieur # 2682



Mieux que du neuf.
Secteur jeune. Belles boiseries
Pont-Rouge. 269 000\$
Voir intérieur # 2684



Ma maison sur le fleuve !
Originalité et intimité. Foyer
Neuveville. 299 000\$
Voir intérieur # 2685



Jumelé mieux que neuf !
Faites vite à 159 000\$ vous ne vous trompez pas ! Deschambault.
Voir intérieur # 2687

418 657.8004

www.ToCToCToc.com



Roy

BRIGITTE ROY, designer immobilière

CAPITAL
100%
GARANTI



Sophie Hould, Pl. Fin.
Planificateur financier*

**PLACEMENT GARANTI
VALEURS MONDIALES**

1 800 CAISSES desjardins.com/placementsgarantis

JE PRÉFÈRE MAGASINER SUR LES PLUS GRANDS MARCHÉS BOURSIERS MONDIAUX.

Magasiner les titres boursiers vous attire, mais l'idée d'y laisser votre chemise vous déplaît. En protégeant votre capital à 100 %, le placement garanti Valeurs mondiales vous permet d'investir dans les plus grandes entreprises réparties dans différents secteurs d'activité. Cessez de chercher... et profitez d'un potentiel de rendement supérieur ! Parlez-en à votre conseiller.

C'est plus qu'une banque. C'est Desjardins.

418-878-2180

330 Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures
(Québec) G3A 1G8



Desjardins
Caisse populaire
Saint-Augustin-de-Desmaures

Conjuguer avoirs et êtres

* Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Un investissement de 4 millions \$ pour Équipements Sigma inc. dans le parc François-Leclerc

(YG) Le président d'Équipements Sigma inc, M. Lawrence Létourneau, a procédé récemment à l'inauguration de ses nouvelles installations au 180, rue Rotterdam dans le parc industriel François-Leclerc un investissement de 4 millions de dollars. La croissance soutenue des affaires et le lancement de nouveaux produits a forcé l'entreprise à déménager, après avoir passé 35 ans à Québec.

Le maire de Saint-Augustin-de-Desmaure, M. Marcel Corriveau, a souhaité la bienvenue aux dirigeants de l'entreprise et a souligné

que la bâtisse s'intègre bien aux autres situées dans le parc industriel.

L'entreprise a profité du déménagement pour faire passer l'espace disponible de 9 500 à 30 000 pieds carrés et ainsi regrouper les services de vente de pièces, de réparations, de vente d'équipements et d'administration. Le siège social de l'entreprise est situé à Saint-Georges-de-Beauce, et représente le seul distributeur d'équipements lourds de marque John Deere de l'est de la province de Québec avec ses huit succursales. ■



Photo Yvon Giroux

Les dirigeants d'Équipements Sigma inc. ont procédé à la traditionnelle coupe de ruban pour inaugurer la nouvelle bâtisse.

Pour couronner l'année, le Groupe vocal La-Mi-Sol sous la direction de Mme Odette Lord offrira son traditionnel spectacle de Noël. À ne pas manquer le dimanche 14 décembre à l'Église de Saint-Augustin. Auparavant, le vendredi 7 novembre se tiendra un concert bénéfique offert par Jacques Michel pour la Fondation Georgette-Lavallée, organisme à but non lucratif pour les enfants démunis. Notons que le Groupe vocal La-Mi-Sol de même que la Maîtrise des petits chanteurs de Québec accompagneront l'artiste afin d'interpréter ses plus grands succès. Les billets sont en vente au coût de 30\$. Pour information : 418 628-4355 ou consulter le <http://www.fondationlavallee.qc.ca/>

Toute personne intéressée à se joindre au Groupe vocal La-Mi-Sol peut se présenter à la bibliothèque Alain-Grandbois les lundis soir à partir de 19h30 ou communiquer avec Mme Hélène Roy au 418 877-8613 ou Mme Louise Duval au 418 878-3405. Des voix de ténor ou de basse sont particulièrement recherchées. ■

Le Groupe vocal La-Mi-Sol est sur un erre d'aller



La-Mi-Sol participait aux Choralies Laurentien et partageait la scène avec trois autres chorales de la région de Québec au centre culturel Georges-D'Or de Val-Bélair.

Un tout nouveau bottin d'affaires en ligne se prépare pour Saint-Augustin-de-Desmaures

(YG) La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a décidé de poursuivre les efforts déjà entrepris pour promouvoir les entreprises de son territoire en collaborant avec le Journal de Saint-Augustin. Pour ce faire, les entreprises seront invitées à compléter leurs informations relatives dans la liste publiée dans l'édition de novembre dernier du Journal, et surtout, en rendant disponible le bottin de ces entreprises sur Internet.

C'est la firme PicMedia.ca, spécialisée en développement Internet, que la Ville a mandaté afin de faire la collecte d'information et ainsi mettre en place ce nouvel outil.

Ce bottin des entreprises sera accessible directement sur l'Internet par l'entremise

du site de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il n'y a aucun coût de rattaché à cette publication. L'accent sera mis sur le référencement et le positionnement de ce bottin d'affaires afin de maximiser la visibilité des entreprises lors de recherches Internet. Il contiendra des outils de repérage appropriés par secteurs d'activités et regroupera plusieurs informations comme les coordonnées complètes incluant le profil de l'entreprise.

Afin d'accélérer le processus, vous êtes invités à compléter le formulaire en ligne à l'adresse www.entreprises-st-augustin.com. Pour toutes informations supplémentaires, vous pourrez communiquer directement avec le responsable du projet, M. Jean-Michel Picard de PicMedia.ca. ■

Lancement du projet du Manoir du Verger : un investissement de 20 millions \$

(YG) Le président de la Société immobilière PGC, M. Guillaume Couture, a procédé récemment au lancement du chantier de construction du Manoir du Verger à Saint-Augustin-de-Desmaures, un projet d'immeuble de 135 unités qui s'adresse aux personnes retraitées autonomes et en légère perte d'autonomie. Un projet d'investissement de près de 20 millions de dollars.

Le site est facilement accessible, situé en face de la bibliothèque municipale et à moins d'un kilomètre des commerces et des services locaux. Le Manoir du Verger offrira une vaste gamme de studios et d'appartements 3½ et 4½ privilégiant confort, fonctionnalité et sécurité. De nombreux services seront offerts tels qu'une

salle à manger avec chef cuisinier et services aux tables et des soins infirmiers.

L'aménagement a été pensé en fonction de la sécurité et du bien-être des résidents : système d'appel d'urgence dans chaque appartement, système de surveillance par caméra, entrées et sorties contrôlées, ascenseurs. L'ouverture du Manoir du Verger est prévue pour le mois de juin 2009. ■



photo Ghislain Gaudreau



AUDET & ASSOCIÉS
CENTRE DENTAIRE ET D'IMPLANTOLOGIE

CEREC 3D
(Couronnes assistées par ordinateur)
Dentisterie cosmétique
Radiologie numérique
Orthodontie
Parodontie
(Traitement des gencives)
Traitement de la mauvaise haleine
Implants dentaires certifiés

**Dentisterie
Haut de Gamme**

**Une confiance qui dure
depuis plus de 25 ans !**

418 659-4898

**Cap-Rouge
Saint-Augustin**

Le député de la circonscription de La Peltrie, M. Éric Caire, dresse un bilan des plus positifs de la première soirée dansante organisée par les membres de son personnel. « Cette activité est une belle réussite. C'est plus d'une centaine de citoyens qui ont répondu à notre invitation. Quel magnifique succès pour un événement qui en est à sa première année. Nos objectifs de financement sont atteints et les membres de la Table de concertation sont heureux du résultat. Cette activité sera assurément de retour l'an prochain! »

M. Caire a eu l'occasion de danser en compagnie de ses citoyens ainsi qu'avec les membres d'organismes présents lors de cette soirée latino qui visait à se divertir tout en aidant financièrement les organismes. Les profits étant remis en totalité à la Table de concertation. Dans le cadre de cette soirée, la somme amassée représente plus de 500 \$, selon les organisateurs. Les membres de la Table de concertation décideront de l'utilisation de cette somme.

La soirée latino avait lieu à la salle des aînés de L'Ancienne-Lorette le samedi 4 octobre dernier et visait à regrouper les citoyens des 3 secteurs de la circonscription, soit L'Ancienne-Lorette, Saint-Augustin-de-Desmaures et Val-Bélair. ■

La soirée latino du député de La Peltrie : une grande première réussie!



Les membres de la Table de concertation, présents lors de l'événement, sont heureux du résultat de la soirée Latino.

L'Atmosphère accueille un tout nouveau chef

(YG) M. Sylvain Elbaz, ancien propriétaire des restaurants La Calèche et Le Vendôme, compte 39 ans d'expérience dans le domaine, et occupe les fonctions de chef et propriétaire de la concession du restaurant L'Atmosphère de Saint-Augustin-de-Desmaures. L'arrivée de M. Elbaz amène un vent de fraîcheur dans cet établissement et marque le début d'un grand nombre de changements déjà amorcés. En plus de l'ajout d'une table d'hôte gastronomique, le restaurant change de formule, de menu et d'ambiance. Selon M. Elbaz, l'établissement changera aussi de décor après l'Halloween, et la surface occupée par la terrasse sera doublée d'ici l'été prochain. Le restaurant compte également sur une toute nouvelle équipe aux cuisines. M. Elbaz a été formé à l'école hôtelière de Thonon-les-Bains, la meilleure école hôtelière française, à son avis. ■



M. Sylvain Elbaz, ancien propriétaire des restaurants La Calèche et Le Vendôme, compte 39 ans d'expérience dans le domaine, et occupe les fonctions de chef et propriétaire de la concession restaurant à L'Atmosphère de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Brunet l'Hétrière remet 2 500 \$ au Club des petits déjeuners

Les 13 et 14 septembre derniers, une fête familiale au Brunet l'Hétrière a permis d'amasser 2 500 \$ au profit du Club des petits déjeuners. Pour cette occasion une

vente de hot-dogs maïs et breuvages a été organisée. Les enfants ont pu s'amuser dans le train gonflable et danser sur la musique de Solotech. MM. San Kinkhat

propriétaire du Brunet sur l'Hétrière ainsi que Dave Garneau gérant sont très heureux de la participation de la population. ■



DANIEL EMOND
construction

(418) 871-8228

- Commercial •
- Résidentiel •
- Industriel •
- Gérance de projet •

Daniel Emond
Remercie Louis Garneau
pour ses 15 ans de *Confiance*
Et ça *Continue!*

25 ANS D'EXPÉRIENCE



M. Emond et M. Garneau

Vente de livres du Club Rotary – un succès !

(YG) Lors de sa vente annuelle de livres tenue le 14 septembre dernier sur la terrasse du Restaurant La Clef des Champs, le Club Rotary a récolté plus de 4 000 \$. Cette somme servira à maintenir une personne handicapée à l'emploi de Réno Jouets en payant pour ses déplacements. Cette somme permettra aussi de créer trois bourses d'études pour de jeunes mamans bénéficiaires de La Colombière. Le surplus ira au projet « Ado-Max » qui permet à des adolescents déficients ou handicapés de fréquenter le camp d'été Kéno.

Contrairement à ce qui fut précédemment publié, la soirée vins et fromages du 1er novembre prochain se tiendra au complexe

municipal 200 boul. de Fossambault, et non sur la rue Pierre-Georges-Roy du Campus. Ceux qui désirent participer à cette soirée peuvent encore se procurer des cartes auprès de Mme Linda Ratté au 418-877-3555.

Entretemps, en collaboration avec la Bijouterie Khéops, le Club procède au tirage d'un secrétaire d'une valeur de 1 000 \$. Le meuble est exposé au restaurant La Clef des Champs et le coût des billets est de 3 \$ pour un ou 5 \$ pour deux chances. Le nom de la personne gagnante sera dévoilé lors de l'activité du 1er novembre. www.rotarystaugustin.com ■

D'autres postes à combler chez Métro St-Augustin de L'Hétrière

(YG) La journée porte ouverte emploi du Métro St-Augustin de L'Hétrière du 5 octobre dernier aura permis de combler une bonne partie des 50 postes offerts, dont deux gérants. Cependant, malgré la présence de plus de 70 candidats intéressés, il demeure près de 10 postes

de commis à temps plein à remplir, de même que 10 postes à temps partiel, selon le directeur du magasin et propriétaire, M. Yannick Lefebvre. Les personnes intéressées par l'un de ces postes doivent faire parvenir son curriculum vitae à M. Lefebvre à metro.staugustin@infometro.ca ■



photo Isabelle Tremblay

Le directeur de magasin et propriétaire, M. Yannick Lefebvre, accompagné de ses gérants Nathalie Ménard, Nadia Labonté, Nicole Ratté, Alexandre Fortin, Léonce Filion.

La bande riveraine et les citoyens riverains

On entend souvent dire que le lac Saint-Augustin est condamné. Pourquoi donc se soucier de le préserver? Et pourtant, de petits gestes quotidiens peuvent faire une grande différence, notamment de la part des citoyens vivant directement au bord du lac.

Des détergents sans phosphates

En limitant les phosphates dans les eaux domestiques, nous limitons les nutriments qui aboutissent au lac par le ruissellement et le drainage du champ d'épuration. Ces phosphates contribuent à nourrir les algues qui sont si nocives.

Respect de la bande riveraine

Comme il en a été question dans la dernière édition du MIM, la bande riveraine est une étendue de 10 à 15 m du bord du lac où il est interdit de tondre, construire ou déboiser à outrance. Est-il essentiel de rappeler que la pelouse n'est pas un environnement normal d'un lac québécois? Tous les engrais et pesticides sont également bannis. Prenons le temps de reboiser avec de petits arbustes, qui serviront à stabiliser le terrain et à filtrer les eaux de ruissellement.

Murets de soutènement

Le terrain est pourvu d'un muret de pierres ou de béton? Il serait bien de

le recouvrir de vigne ou de plante grimpante, afin de diminuer la chaleur réfléchi vers le lac par le muret en question. La pierre emmagasine la chaleur dans la journée et contribue à réchauffer l'eau du lac la nuit, ce que les algues adorent.

Bateaux à moteur

La vitesse avec laquelle les bateaux circulent a une influence directe sur le brassage des sédiments du fond. De plus, le passage à grande vitesse près des berges contribue à l'érosion de celles-ci. Préférez le moteur électrique ou les bateaux sans moteur. À défaut, limitez votre vitesse à 10 km/h à l'intérieur d'une zone de 15 m, et n'oubliez pas que la vitesse maximale est de 55 km/h.

Si le lac vous tient à cœur, vous pouvez faire une différence! N'oubliez pas que le lac fait l'objet d'un projet de restauration sous la supervision de l'Université Laval. Il est possible de faire notre part nous aussi.

Le conseil de bassin du lac St-Augustin

Petit guide : Protéger et restaurer les lacs, de Robert Lapalme, aux éditions Bertrand Dumont ■

De jeunes Augustinois se signalent en cross-country

(YG) Plus de 250 coureurs de 6e année dans les catégories moustique et benjamin provenant de 19 écoles, ont participé à la finale locale de cross-country de la Commission scolaire des Découvreurs le 1er octobre dernier, au pavillon de La Salle. La course d'une distance de 2 km avait lieu derrière l'école sur les terrains de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. À noter que les douze premières positions féminines et masculines seront invitées au championnat régional.

Voici les résultats des élèves de Saint-Augustin (Pavillon De La Salle) lors du cross-country (parmi les 15 premiers). Dans la catégorie Moustique fille : Laurie Turcotte (2e); Geneviève Poirier (7e); Eve-Marie Houde (8e); Adrianna Mahoney (11e); Laurie-Anne Sanschagrin (12e). Dans la catégorie Moustique garçon : David Lavoie (6e); Hugo Desrochers (11e) et Alec Mahoney (13e). Dans la catégorie Benjamin : Jordan Dagenais (1er). À noter que ce dernier était de catégorie moustique. ■



TUSCANOS

RESTAURANT * CAFÉ

* CUISINE ITALIENNE

(PÂTES, PIZZAS, VEAU, GRILLADES ET FRUITS DE MER)

* DÉJEUNERS FRUITÉS

7/7 JOURS DE 7 H À 14 H

QUALITÉ • PRIX • AMBIANCE

1445, AV. JULES-VERNE, SAINTE-FOY, ANGLE DUPLESSIS

VASTE STATIONNEMENT PRIVÉ GRATUIT

Tél. : 418.877.7200

À la demande générale
Nouveau menu
à la carte

Créez vos plats de pâtes favorites

(7/7 jours de 11 h à la fermeture)

5 choix de pâtes accompagné
de 10 choix de sauces différentes

de 12\$ à 18\$ ch.

Spéciaux 400^e anniversaire
Bonne fête Québec!

Du dimanche au jeudi dès 17 h

(Pour un temps limité, sauf les jours de fêtes)

- Incluant soupe du jour maison-

- *Langoustines grillées « Provençale »* 15\$
Douze (12) succulentes langoustines grillées
- *Vitello Alla Parmigiana* 17\$
Escalope de veau panée, sauce tomate et gratinée
- *Pollo e Funghi Portobello* 18\$
Escalope de poulet, oignons verts, brandy et champignons portobello

Visitez notre site Web et réservez en ligne : www.restauranttuscanos.com

1039 rue Panneton
L'Ancienne-Lorette (Québec)
G2E 6E7
Tél.: (418) 780-0999
Télécopieur: (418) 780-0800
info@journ-al.ca
ww.journ-al.ca

Éditeur-directeur général
Pierre Cassivi

RÉDACTION

Rédacteur en chef:
Yvon Giroux
redaction@journ-al.ca

Correctrice
Nadyne Poirier

Photographe:
Simon Clark

Collaborateur au Web:
Francis Santerre

Collaborateurs jeunesse:
Alexandra Cassivi
David Cassivi

PRODUCTION

Directrice artistique / graphiste
Marilyn Dufour
production@journ-al.ca
Tél.: (418) 780-0999
Janie Richard

PUBLICITÉ

Directeur des ventes:
Ghislain Gaudreault
Cell.: (418) 998-0970

Conseillère publicitaire
Isabelle Tremblay
Cell.: (418) 654-8434
info@journ-al.ca
Tél.: (418) 780-0999

ADMINISTRATION

Suzie Lemay

DISTRIBUTION

Résidentielle par Postes Canada

IMPRESSION

Les Presses du Fleuve

Dépôt légal:
Bibliothèque nationale du
Québec

Mme Ginette Bédard expose à Charlesbourg

Mme Ginette Bédard pastelliste de l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures expose ses œuvres en compagnie de trois autres peintres à la bibliothèque de

Charlesbourg. L'exposition intitulée « Le monde du pastel » se tient du 19 septembre au 19 octobre 2008, à la salle Reine-Malouin.

Vous pouvez visiter l'exposition aux heures suivantes : tous les jours de 13 h à 16 h, et du mardi au vendredi de 19 h à 21 h. ■



Mmes Ginette Bédard, Clodet Piché, Louise Therrien et Linda Bernier exposent leurs œuvres à la bibliothèque de Charlesbourg.

L'Association de jumelage Cap-Rouge Saint-Augustin tient sa soirée automnale 2008 le 1^{er} novembre

(YG) L'Association de jumelage Cap-Rouge Saint-Augustin tient sa soirée automnale 2008, qui sera composée cette année d'un souper spaghetti suivi d'un cancan silencieux au Centre municipal de Cap-Rouge le samedi 1^{er} novembre à 18 h. Vous pouvez confirmer votre présence en appelant les personnes suivantes : Hélène Roberge au 418 651-1370 et Claude Vaillancourt au 418 651-7995.

Le conseil d'administration de l'organisme tient à remercier les familles d'accueils et la population pour l'accueil réservé aux visiteurs français et guadeloupéens de l'été 2008. Comme vous savez, sans les familles d'accueils, il ne peut être question de jumelage.

Les Guadeloupéens et les Français ont déjà envoyé une invitation officielle à leur rendre visite en 2009. Nous savons déjà qu'une délégation de membres d'ici se rendra en Guadeloupe pour les deux premières semaines de février.

Quant à la visite de Chauray en France, la période reste à préciser et nous aurons l'occasion de vous informer de l'évolution du dossier à l'occasion de la prochaine activité de l'Association de jumelage Cap-Rouge St-Augustin. ■

La Friperie Saint-Augustin s'agrandit

(YG) La Friperie Saint-Augustin s'agrandit pour mieux servir sa clientèle et il y aura dorénavant un nouveau local adjacent à la Friperie (anciennement Salle St-Augustin). Vous y découvrirez une vaste sélection de marchandises telles que : espace librairie, rayon des sports, département d'Halloween (du 15 sept. au 1^{er} novembre).

Il est à noter que les Amis de Bob (AA) tiennent dorénavant leurs rencontres au Delphis-Marais, le mercredi soir à 20 h.

Le département d'Halloween sera en ouvert du 15 septembre au 1^{er} novembre, et la population est invitée à visiter les locaux situés au 390, route 138, lors de cette période. Le café vous sera offert. Plusieurs activités auront lieu dans le cadre de l'Halloween : décoration de citrouilles, prévention, et distribution de friandises le 31 octobre.

La Friperie St-Augustin est un endroit à visiter pour dénicher votre costume d'Halloween : costumes confectionnés par l'équipe de designers, costumes usagés et accessoires neufs vous sont offerts. ■

Spectacle-bénéfice de Richard Abel : la vente des billets va bon train

(YG) Les billets partent vite pour le spectacle-bénéfice de Richard Abel, qui aura lieu le samedi 25 octobre à 20 h à l'église de Saint-Augustin. « Nous sommes deux fois plus avancés que l'an dernier », se réjouit Laurent Bédard, président du Comité de conservation de l'îlot paroissial. « Au rythme où les billets s'envolent, nous ferons salle comble encore une fois, c'est certain. »

Rappelons que les profits de cette soirée Richard Abel, plus de 25 ans de musique, aideront à financer l'entretien et la restauration de l'îlot paroissial. ■



RESTAURANT
La Clef
des Champs



Buffet tunisien

25 octobre - 8 novembre

Réservez dès maintenant

418 878-3634

Musique d'ambiance - Baladi

Pour réservation, livraison
ou service de traiteur
418 878-3936

334, Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures
www.restolaclefdeschamps.com

Profil de M^e Stéphane Pagé

Cabinet Bouchard, Pagé, Tremblay

CHARLES DUCHESNE

Collaboration spéciale



Associé, responsable du bureau de Portneuf, Stéphane Pagé s'est joint à Bouchard Pagé Tremblay en 1999 et est devenu associé en 2002.

Stéphane Pagé concentre sa pratique dans le secteur du litige commercial et immobilier. Il conseille et représente les principaux intervenants du secteur immobilier : professionnels, agents et courtiers, propriétaires et gestionnaires ainsi que des particuliers dans des litiges en transactions immobilières, baux commerciaux, responsabilité professionnelle et vices cachés.

Me Pagé enseigne également aux futurs agents immobiliers, aux inspecteurs en bâtiment et aux gens d'affaires.

En compagnie de 5 personnes, il a fondé le Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin en janvier 2007. Il est aussi membre de l'Institut de cardiologie de Québec.

Résidant de Saint-Augustin Stéphane Pagé est marié et père de deux filles. Il se passionne pour les compétitions

équestres, les voyages, la randonnée pédestre, la lecture et les bons restaurants.

BOUCHARD PAGÉ TREMBLAY

Fondé à Québec en 1987, Bouchard Pagé Tremblay offre des solutions juridiques dans tous les domaines du droit. La clientèle du cabinet est composée essentiellement de petites et moyennes entreprises, particuliers, institutions financières et municipalités.

Profil de Steven Lavoie

ECGL
Évaluateur agréés

CHARLES DUCHESNE

Collaboration spéciale



Lieu de travail : Québec

Lieu de résidence :
Saint-Augustin-de-Desmaures

Occupe ce poste depuis : 8 ans

Adore son travail pour : La possibilité de partager mon expertise. L'opportunité de transmettre des informations capitales à mes clients dans leurs démarches d'évaluation. L'aide que je peux apporter à des investisseurs dans leur prise de décision

Loisirs préférés : Jogging, hockey et marche en forêt

Sa perception du RGASA : Être en contact avec des gens d'affaires de Saint-Augustin. Établir de nouveaux liens professionnels.

Profil de Charles Duchesne

Gagnon Rochette et Associés inc.

CHARLES DUCHESNE

Collaboration spéciale



Lieu de travail :

Siège social : Donnacona

Lieu de résidence :

Saint-Augustin-de-Desmaures

Occupe ce poste depuis : 5 ans et est associé depuis 1 an chez Gagnon Rochette Services financiers Inc.

Adore son travail pour : Pour l'intérêt d'accompagner ses clients tant au niveau individuel que collectif en établissant une relation de partenariat. Il désire ainsi satisfaire leurs besoins de sécurité en offrant une gamme de produits d'assurance et d'investissement.

Loisirs préférés : Vélo de montagne, chasse & pêche

Membre du RGASA pour : Membre fondateur du RGASA et occupe la vice-présidence. Il y est membre pour créer des liens et surtout, pour partager une vision d'affaires commune aux membres du regroupement.

Siège social (Québec)
4500, boul. Henri-Bourassa, bureau 210
Québec (Québec) G1H 5A5
Téléphone: 418 627-3521
Télécopieur: 418 622-8108

St-Georges-de-Beauce
700, 98e Rue, bureau 103
St-Georges (Québec) G5Y 8G1
Téléphone: 418 226-4128
Télécopieur: 418 622-8108

La force d'une équipe
Team power

Commercial • Industriel • Résidentiel

- Financement hypothécaire
- Assurance hypothécaire
- Achat et vente
- Litige
- Relocalisation (transfert d'employés)
- Assurance (coût de remplacement d'un bâtiment)
- Étude de la valeur locative de baux
- Vérification diligente des baux lors de l'acquisition
- Contestation d'évaluation municipale
- Fiscalité
- Partage de patrimoine (succession et séparation)
- Expropriation

Services complémentaires

- Évaluation d'équipement
- Inspection d'avancement des travaux
- Consultation immobilière
- Étude de marché
- Étude de faisabilité
- Étude du fond de prévoyance

300 Évaluateurs
Tél. : (514) 931-7999 Montréal

Bureau Lavoie & Ass.
Tél. : (438) 229-6693 Les Laurentides

Evaluatech Services d'Évaluation Inc.
Tél. : (418) 696-6248 Saguenay, Lac-Saint-Jean

Évaluation Mauricie
Tél. : (819) 872-9733 Mauricie & Les Bas-Fonds

Les Évaluations Pierre Dufosse
Tél. : (819) 825-9715 Sherbrooke & région de l'Estrie

Téléphone: (418) 627-3521

www.ecgl.ca

www.eximmo.ca

GAGNON • ROCHETTE
Services financiers inc.

Service conseil en gestion financière corporative & personnelle

Nos outils :

- Assurance collective
- Épargnes & placements :
 - Fonds commun de placement
 - Certificat de placement garanti (CPG)
 - Fonds mutuels
- Assurance de personne :
 - REER
 - Assurance-vie
 - Assurance-salaire
 - Assurance hypothécaire

630, avenue Jacques-Cartier, bureau 10, Donnacona (Québec) G3M 2X1

418-285-0444 • 1 800 463-1551

www.gagnonrochette.com

Le Club Optimiste de Saint-Augustin célèbre l'Halloween

(YG) Le Club Optimiste de Saint-Augustin invite les jeunes Augustinois de la 3^e à la 6^e année à sa traditionnelle soirée Halloween le 24 octobre prochain à 19 h au Complexe municipal au 200 route Fossambault. Le coût d'entrée est fixé à 2 \$ et la soirée se déroulera sous la surveillance des membres du Club.

Au programme de la soirée: un tout nouveau décor, de nouveaux jeux, de la musique, des bonbons et du chocolat sans noix. Boissons gazeuses, croustilles et friandises seront vendues à prix réduit. Sur présentation de ce coupon, un rabais de 3 \$ sera accordé lors de l'achat d'un costume à Présence-Famille. ■



Les membres optimistes de la grande région de Québec ont reçu la visite du président de Optimist International venu les rencontrer au restaurant L'Académie de Sainte-Foy. Originaire de la Jamaïque, M. Theo Golding est venu échanger avec les membres des différents clubs.

Conférence sur la sécurité à domicile au Cercle de fermières de St-Augustin

(YG) Vous êtes invitées à une conférence sur la sécurité à domicile présentée par Mme Nathalie Lagueux, policière, le lundi 20 octobre à 19 h au Centre Delphis-Marois.

Cette conférence sera suivie d'un atelier de confection de poupées à partir de feuilles d'épis de maïs séchées. ■

Au menu pour le mois d'octobre à Présence-Famille

(YG) Présence-Famille vous offre différents services et activités pour tous les membres de la famille. Parmi les services, nous retrouvons les ateliers de massages bébés qui débiteront à la fin d'octobre et les rendez-vous parents/enfants qui ont lieu tous les vendredis matins. Vous pouvez aussi partager et apprendre différents trucs pour cuisiner à moindre coût avec les cuisines collectives.

Pour vous aider à demeurer à domicile, dans le confort de votre foyer, vous pouvez bénéficier des services suivants : la Popote roulante ; les téléphones de sécurité; les téléphones d'amitié; les visites repas d'amitié et le transport accompagnement.

Les ateliers-conférences pour le mois d'octobre sont : la numérogie avec Mme

Mireille Villeneuve le 16 octobre à 13 h 30 ; la mémoire avec Mme Marie-France Tremblay le 22 octobre à 13 h, cette activité précédée du premier dîner-causerie de la saison ; le scrapbooking avec Mme Josée Coulombe le 30 octobre à 13 h 30 ; vieillir en toute liberté et sécurité le 6 novembre à 13 h 30 ; et lecture des étiquettes de produits alimentaires avec Mme Gertrude Lamonde nutritionniste du CLSC le 13 novembre à 13 h 30. À noter que toutes les conférences auront lieu dans les locaux de Présence-Famille.

Pour tous ceux et celles qui sont intéressés à participer au montage d'une pièce de théâtre, les ateliers se donnent les vendredis de 12 h 30 à 16 h au Centre Delphis-Marois.

Pour inscription ou information 418 878-3811. ■



SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Choisir le Manoir du Verger,

c'est avoir le choix d'une vaste gamme de studios et d'appartements privilégiant confort, fonctionnalité et sécurité. Situé au cœur de la municipalité de Saint-Augustin-de-Desmaures, le Manoir du Verger vous offre la tranquillité d'un voisinage qui vous ressemble.

LE MANOIR DU
VERGER

RÉSIDENCE POUR RETRAITÉS AUTONOMES
OU EN LÉGÈRE PERTE D'AUTONOMIE

OCCUPATION 2009

BUREAU DE LOCATION
HEURES D'OUVERTURE

Jeudi : 12 h à 17 h
Vendredi : 12 h à 17 h
Samedi : 11 h à 16 h
Dimanche : 11 h à 16 h

Ou rencontres sur rendez-vous



BUREAU DE LOCATION : 321, rue Pierre-Couture, Saint-Augustin-de-Desmaures, Qc G3A 0B6

Tél. : 418.878.4420

Place Jean-Juneau

À votre service!

Les Chocolats Clair de Lune

CHOCOLATERIE * PATISSERIE * BAR LAITIER

Éric Bilodeau et Julie Germain
Propriétaire

205, Jean-Juneau, St-Augustin de Desmaures (Québec)
G3A 2W1 418 878-1550

LACHAPELLE

HÔPITAL VÉTÉRINAIRE DEPUIS 1955 - UNE GRIFFE FIABLE

CLINIQUE VÉTÉRINAIRE 878.0880
185, PLACE JEAN-JUNEAU, SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES (QC)

Salon de Beauté Rayon d'Or



418 878-4932

Coiffure • Pose d'ongles • Manucure
Spa pédicure • Bronzage • Laser
Massothérapie et électrolyse

219, Place Jean-Juneau, Saint-Augustin-de-Desmaures

Les trouvailles

d'Éloïse



CADEAUX & fleurs

418-878-6151

Fax: 418-908-0681

217, Place Jean-Juneau
Saint-Augustin-de-Desmaures
Québec, G3A 2W1

Patricia Plamondon, prop.

La Couturière

Atelier de
Couture

Dépôt
Nettoyeur

Confection et réparation

Christiane Couturier, propriétaire

189, Place Jean-Juneau, St-Augustin de Desmaures, G3A 2W1

418 908-0678

Animaux domestiques
Cours d'obéissance
Nourriture et accessoires
Poissons tropicaux
Problèmes de comportement
Tonte et toilettage

OUVERT 7 JOURS



418 878 5553
177, rue Jean-Juneau, St-Augustin, Qc.



Odile Cacace
Propriétaire

Tél.: 418-908-0536

Pâtes fraîches et sauces d'accompagnement produites sur place.
Produits d'importation et du terroir.

Les Aliments Buongustaio

223, Place Jean-Juneau
St-Augustin-de-Desmaures
Québec G3A 2W1



Chiropratique
Pascal Normandin D.C.

225, Place Jean Juneau,
Saint-Augustin-de-Desmaures
Qc., G3A 2W1

Tél : (418) 878-9442
www.chiropratiquedusport.com



TRUC du
chiro

Les douleurs matinales au cou

Merci
10 ans
déjà!

Y a-t-il pire que d'être réveillé par une douleur au cou? Nombreux sont ceux qui endurent ces douleurs cervicales matin après matin. Ces symptômes sont parfois accompagnés de maux de tête.

C'est probablement pendant la nuit que le problème prend place!
Voici quelques trucs pour y remédier :

- 1- Posture :** Quoiqu'elle semble très confortable, la posture sur le ventre est terriblement nocive pour le cou. Comme ce dernier étant tourné à 90 degrés pendant des heures, les muscles et ligaments qui le retiennent sont soumis à un stress énorme. Il est préférable de dormir sur le dos ou sur l'un des deux côtés avec la tête droite. Pas de flexion en fœtus ou d'extension.
- 2- Oreiller :** Débarrassez-vous de votre vieil oreiller plat comme une galette et munissez-vous d'un bon oreiller. Vous passez 6 à 8 heures par nuit sur ce dernier, vous devriez investir au moins autant qu'une paire de chaussures. Les oreillers Ortho-cerv, disponibles à la clinique, représentent un excellent rapport qualité-prix.
- 3- Traitement chiropratique :** Les dommages sont souvent trop importants pour se guérir d'eux-mêmes, il faut vous aider. Le traitement chiropratique représente une méthode sûre et efficace pour le traitement du cou. Malgré ce que les gens racontent, les faits et les études scientifiques rapportent que les manipulations chiropratiques sont très sécuritaires.

N'hésitez pas à faire appel à un expert lorsque votre corps manifeste de la douleur.

418-878-9442

**ATTÉNUÉ
LES SIGNES DE FATIGUE
AUTOUR DES YEUX.**

100\$
de rabais*

SUR TOUTES LES MONTURES TENDANCE

Choisissez une paire de lunettes complète (verres et monture) parmi nos montures **Tendance** et obtenez **100\$ de rabais** sur le prix régulier de votre monture.



MARCHAND
OPTOMÉTRIE ET LUNETTERIE

*Lunettes à titre indicatif seulement. Une offre par achat par client. Ne peut être combiné à aucune autre promotion. Voir détails en magasin. Valable dans la province de Québec seulement. Cette offre prend fin le 9 novembre 2008.

Nous acceptons les prescriptions de l'extérieur

Dr René Marchand, Optométriste • Examen de la vue sur place
Clinique de L'Hétrière, 3520, rue de l'Hétrière, local 111
871-1212
8 succursales à Québec



Marianne Fiset offre un récital le 2 novembre à Saint-Augustin

(YG) La Société musicale et l'Association culturelle de Saint-Augustin-de-Desmaures invitent tous les mélomanes et amateurs d'opéra à venir entendre Mme Marianne Fiset, accompagnée de la pianiste Marie-Ève Scarfone, lors d'un récital le 2 novembre prochain à 20 h en l'église de Saint-Augustin.

Originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, la soprano Marianne Fiset a déjà fait ses débuts à l'Opéra de Montréal et a aussi chanté au Festival Luminato de Toronto ainsi qu'en sol européen.

En 2007, la jeune québécoise s'est illustrée au Concours Musical International de Montréal en remportant le Premier Grand Prix, le Prix Joseph-Rouveau pour le meilleur artiste québécois, le Prix Poulenc de la mélodie française, le Prix du public Hommage à Léopold Simoneau et le Prix Jean-A-Chalmers pour le meilleur artiste canadien.

Cette jeune artiste a un avenir prometteur. Depuis le début de l'année 2008, Marianne Fiset a été nommée Découverte de l'année par le Conseil québécois de la musique et Jeune Soliste 2008 par les radios francophones publiques (Canada-France-Belgique-Suisse).

Mme Fiset vient tout juste d'enregistrer son premier album et elle a participé cet été à différents festivals à travers le Canada. Lors de ce récital, la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures profitera de l'occasion pour honorer Mme Fiset.

Les billets sont en vente, au coût de 22,58 \$ sur le réseau Billetech ou auprès des deux organismes organisateurs de l'événement (recital@societe-musicale-st-augustin.org).



Originaire de Saint-Augustin-de-Desmaures, la soprano Marianne Fiset a déjà fait ses débuts à l'Opéra de Montréal et a aussi chanté au Festival Luminato de Toronto ainsi qu'en sol européen.

Le seul centre
multidisciplinaire
**100%
femme!**



Et AUCUN autre centre ne vous offre une PISCINE intérieure au SEL de MER

37⁹⁵\$
Par mois*
Tout inclus!

0\$
• Frais d'adhésion*
• Frais d'évaluation

**878- ELLE
3553**

15, rue Rotterdam
(angle 138)
Saint-Augustin



Thérèse Genest
FORME ET SANTÉ

Abonnez-vous avant le 30 septembre et obtenez GRATUITEMENT* 4 semaines d'entraînement.

LE CLUB VIDEO INTERNATIONAL ST-AUGUSTIN
LES CINÉMANIAQUES

Louez pour **7 JOURS** Films et Jeux 75% de notre inventaire

| | |
|---|--|
| <p>LE CLUB INTERNATIONAL VIDEO FILM ST-AUGUSTIN</p> <p>LOUEZ 1 PRIMEUR DVD POUR 3.49\$ + Txs Valable du Lundi au Jeudi à la succursale de St-Augustin jusqu'au 15 Décembre 2008 421 C, ROUTE 138 - 878-5331</p> | <p>LE CLUB INTERNATIONAL VIDEO FILM ST-AUGUSTIN</p> <p>LOUEZ 2 PRIMEURS DVD POUR 7.99\$ + Txs Valable 7/7 jours à la succursale de St-Augustin jusqu'au 15 Décembre 2008 421 C, ROUTE 138 - 878-5331</p> |
|---|--|

418-878-5331 421 C, ROUTE 138

RE/MAX @ccès **FREDERICK MASSON**
Agent Immobilier AMI4

418-948-1000
frederickmasson.com

Je vais vendre votre propriété!

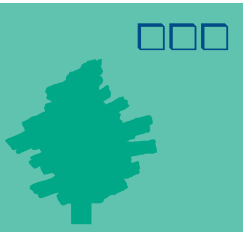
ESTIMATION GRATUITE

URGENT besoin de propriétés
Village et Rangs



MIM

LE MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES



Mot du maire

Le développement économique augustinois est en bonne santé!

L'économie locale se porte bien sur le territoire de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. D'ici les prochains mois, vous pourrez voir apparaître plusieurs nouveaux commerces sur la route 138 et sur la rue de l'Hétrière dont un nouveau marché d'alimentation MÉTRO, un investissement de 10 millions de dollars.



Marcel Corriveau
Maire

De plus, des projets de restaurants et d'hôtels d'une valeur de 15 à 22 millions de dollars sont présentement à l'étude. La construction du premier stade couvert de soccer de la Rive-Nord sur le site du Campus Notre-Dame-de-Foy est en route. Les travaux vont

d'ailleurs bon train et nécessiteront, à leur échéance, des investissements de 10,4 millions de dollars. L'ouverture est prévue à la fin du mois d'octobre.

Hydro-Québec investira 73 millions de dollars dans l'implantation du poste électrique Anne-Hébert dans le parc industriel François-Leclerc ainsi que pour sa ligne de distribution. Une nouvelle zone sera d'ailleurs développée dans le secteur ouest du parc. Le développement de la zone nord (de l'autre côté de l'autoroute 40) est, quant à elle, à l'étude.

Avec, entre autres, le travail de notre directeur du développement économique, M. Vahé Kasapoglu, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est devenue un site de choix pour les investisseurs qui cherchent à s'établir au cœur de l'activité économique de la grande région de Québec. Depuis le 1^{er} janvier 2008, la valeur des terrains vendus sur le territoire est évaluée à 1,2 million de dollars.

La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures offre tous les avantages nécessaires au développement des entreprises et une qualité de vie agréable aux citoyens qui s'y établissent. D'ailleurs, le Manoir du Verger, une résidence pour personnes âgées, naîtra sous peu sur le développement des terres Couture, un investissement de 15 millions de dollars qui offrira 130 nouveaux appartements.

Les projets résidentiels, commerciaux et industriels représentent jusqu'à ce jour des investissements de 50 millions de dollars. Nous prévoyons que ce chiffre atteindra les 60 millions de dollars d'ici la fin de l'année.

Plusieurs petites, moyennes et grandes entreprises nationales et internationales sont déjà établies sur notre territoire. Nous souhaitons poursuivre sur cette lancée!

Marcel Corriveau
Maire de Saint-Augustin-de-Desmaures
octobre 2008

SERVICES TÉLÉPHONIQUES

24 HEURES SUR 24, 7 JOURS SUR 7 • 418 878-VSAD (8723)

Ce service téléphonique permet à la Ville de répondre aux urgences telles que déversement, bris d'aqueduc et d'égout ou pour toute urgence nécessitant une intervention rapide de la Ville (autre que pompiers, police et ambulance). Des renseignements seront également disponibles à ce numéro tels que Urgence-neige Saint-Augustin, état des patinoires et des pistes de ski de fond. N'hésitez pas à nous contacter à ce numéro, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7, à l'extérieur des heures normales de travail.

Pour nous joindre • Urgence (ambulance-incendie-police) 911

Informations municipales et urgence 24 heures sur 24, 7 jours sur 7

418 878-VSAD (8723)

Téléphones

| | | | |
|--|------------------------|---------------------------------------|--------------|
| Police (information générale) | 418 641-6292 | Maison de la culture | 418 878-5132 |
| Protection-incendie (information générale) | 418 641-6292 | Piscine municipale (CNDF) | 418 872-8242 |
| Tous les services municipaux | 418 878-2955 | Société protectrice des animaux (SPA) | 418 527-9104 |
| Bibliothèque Alain-Grandbois | 418 878-LIRE(5473) | Télécopieurs | |
| Point de service au CNDF | 418 872-8242 poste 618 | Complexe municipal | 418 878-9557 |
| Centre Delphis-Marois | 418 878-3639 | Bibliothèque Alain-Grandbois | 418 878-1300 |
| Centre sociorécréatif Les Bocages | 418 872-3735 | | |

Courriels

Direction générale et communication
Culture
Bibliothèque
Loisirs
Travaux publics

info@ville.st-augustin.qc.ca
culture@ville.st-augustin.qc.ca
bibliotheque.alain-grandbois@ville.st-augustin.qc.ca
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca
travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca

Prochaine séance régulière du conseil municipal

La prochaine séance régulière du conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures se tiendra le 3 novembre 2008 au complexe municipal à 19 h 30.

Prochaine séance spéciale du conseil municipal

La prochaine séance spéciale du conseil municipal de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures se tiendra le 20 octobre 2008 au complexe municipal à 20 h. Prière de vérifier la tenue de cette séance en visitant le site Internet de la Ville au www.ville.st-augustin.qc.ca ou en téléphonant au 418 878-2955.

« Lorsque vous avez fini de me lire, au lieu de me jeter aux vidanges, recyclez-moi! »



Service de *l'environnement*



Photos extraites du « Guide du riverain - Le littoral de Saint-Augustin-de-Desmaures, une flore et un paysage à protéger », publié par la Fondation québécoise pour la protection du patrimoine naturel (FQPPN). Il est à noter que le « Guide du riverain », publié par la FQPPN à l'attention particulière des riverains du littoral de St-Augustin, peut être consulté à la bibliothèque Alain-Grandbois et aux bureaux de la Ville.

SEMAINE QUÉBÉCOISE DE LA RÉDUCTION DES DÉCHETS DU 19 AU 26 OCTOBRE

Réduire ses déchets, c'est possible!

Cette phrase n'a-t-elle pas un lien de parenté avec un slogan électoral que vous avez entendu ces dernières semaines? Dans le cadre de la semaine québécoise de la réduction des déchets, du 19 au 26 octobre, cette phrase est une réflexion intéressante qui cadre bien dans la campagne électorale que nous venons de vivre, où l'environnement a pris une place prépondérante dans les enjeux électoraux. Les canadiens, et particulièrement les québécois, se préoccupent plus que jamais de leur impact sur leur habitat, de l'impact de leur surconsommation sur leur planète. Comment ses électeurs-citoyens peuvent-ils concrétiser leurs préoccupations sur les conséquences de leur consommation? Voici des moyens bien concrets.

Connaître la hiérarchie des 3R

Connaître et agir en fonction des alternatives de gestion des matières résiduelles écologiquement viables définies selon la formule des 3R : réduction à la source, réutilisation (réemploi), recyclage-compostage.

- Réduction : réduire notre production de déchets donc réduire notre consommation ! Tout produit non consommé est un produit de moins qui finira ses jours à l'incinérateur.
- Réemploi : remettre en usage un produit consommé et destiné à l'incinérateur, redonner une nouvelle vie à cet objet par exemple en le donnant à une entreprise d'économie sociale, acheter un objet usagé plutôt qu'un neuf;
- Recyclage : transformer la matière pour permettre de créer un nouveau produit. Le recyclage permet de redonner vie à la matière tout en évitant l'utilisation de nouvelles matières premières.
- Compostage : forme de recyclage où cette fois la matière transformée est la matière organique.

Ces alternatives sont l'avenir dans notre système de gestion des matières résiduelles afin de réduire l'utilisation des matières premières renouvelables et non renouvelables et minimiser la quantité de déchets à enfouir et à incinérer. On estime que près de 85 % des matières résiduelles pourraient et devraient être réutilisées, recyclées, compostées ou valorisées (RECYC-QUÉBEC, 2002). Il faut changer nos perceptions: nos déchets sont des ressources!

Réduire ses déchets au quotidien

La Ville de Saint-Augustin a mis en place l'infrastructure pour vous donner la possibilité de mettre vos rebuts de verre, plastique, métal, carton et papier dans votre bac bleu afin de recycler ces ressources en nouveaux produits. Mais le meilleur déchet est celui qui n'est pas produit! Votre cadre immédiat vous permet également de faire les actions suivantes pour RÉDUIRE vos déchets. Comment?

- Faire de l'herbicyclage: laisser les rognures de gazon sur le terrain lors de la tonte;
- Faire du compostage domestique à la maison: vous avez accès à un programme de remboursement allant jusqu'à 50 % pour l'achat d'un composteur et des formations gratuites sur le compostage données au complexe municipal deux fois cette année;

- Éviter les produits suremballés;
- Acheter en vrac ou en gros formats, plutôt qu'en portions individuelles;
- Utiliser des contenants réutilisables pour votre lunch;
- Utiliser des sacs réutilisables pour vos achats;
- Évaluer vos besoins avant d'acheter: ai-je vraiment besoin de ce produit? Est-ce que je peux le louer? Est-ce que je peux l'emprunter à un ami, à un voisin?
- Acheter usagé: c'est aussi une forme de réduction de déchets à la source.

Acheter usagé, c'est encore mieux que recycler

Acheter usagé c'est encore mieux que recycler, car c'est une forme de réduction à la source: on évite la production d'un produit neuf pour combler un besoin en allongeant la vie d'un produit existant. À Saint-Augustin, vous avez deux possibilités tout à fait accessibles pour acheter usagé:

- Friperie Mode, 145, route 138 : vêtements et accessoires de type haute gamme y sont vendus. La consigne est le moyen d'approvisionnement et de sélection des produits vendus.
- Friperie St-Augustin, 390, route 138: vous pouvez donner vos surplus de vêtements, jouets, livres, appareils électriques, articles de maison et de sports à la Friperie St-Augustin, une entreprise d'économie sociale affiliée à l'organisme Maison Présence-Famille. Cette dernière trie ce qu'elle reçoit gracieusement de la communauté dans les cloches dispersées sur le territoire où à ses locaux et vend les articles reçus à prix plus qu'abordable.

Dans l'agglomération de Québec, il existe plus d'une centaine d'entreprises privées, d'économies sociales et organismes qui vendent de tout, sous la forme du réemploi. Des friperies bien sûr, mais aussi des meubles, des électroménagers, des jouets, des ordinateurs, des voitures, des pièces automobiles, des antiquités, des livres, des CD/DVD, des cartouches d'encre et divers articles « redesignés » au goût du jour. Vous trouverez le guide Achetez usagé et le Bottin du réemploi dans lesquels vous trouverez les adresses de ces acteurs au www.reduiremesdechets.com. Des copies papier sont également disponibles au complexe municipal.

Au-delà des préjugés

Ne vous méprenez pas, ces commerces ne sont pas destinés exclusivement aux moins nantis, vous ne leur enlèverez rien en magasinant dans ces commerces qui offrent du « seconde main ». Les articles qu'on y retrouve sont destinés à toute la famille, à ceux qui se préoccupent de l'environnement et ceux qui gèrent leur budget astucieusement, dans un contexte où le pouvoir d'achat s'effrite par l'inflation et la multiplication, notamment des dépenses en services qui n'existaient pas avant (Internet, cellulaire, câble, loisirs, etc). Pensez-y...

DANS LE PROCHAIN MIM, des statistiques sur l'augmentation du taux de recyclage après un an, grâce aux bacs bleus de 360 litres distribués en juillet 2007.

Liens utiles:

www.st-augustin.org document info-collecte et questions sur l'herbicyclage
www.ville.quebec.qc.ca/programmes_subventions/environnement/compostage.aspx
www.actionrebuts.org/plein-gaz-sur-les-3R
www.recyq-quebec.gouv.qc.ca
www.reduiremesdechets.com

Vidange de fosse septique: dernière chance avant l'hiver

N'oubliez pas d'appeler le Service de l'urbanisme de la Ville pour faire vider votre fosse septique avant le 1^{er} novembre, sinon, ça ira au printemps prochain. 418 878-2955, poste 5405

CALENDRIER DE COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES (gros bac bleu)

LA COLLECTE DES MATIÈRES RECYCLABLES SE FAIT AUX 2 SEMAINES SELON LE CALENDRIER SUIVANT :

| | | | | | | | | |
|-----------------------------------|--|----------------------------|-------|----------|----------|----------|----------|--------|
| LUNDI | <ul style="list-style-type: none"> • Rue Racette et tout le secteur à l'ouest de la rue Racette • Route 138 comprenant les rues de la Verrerie et Alphonse-Huot • Route Tessier et tous les rangs au nord de la route 138 • Chemin du Roy et rue Moisan | SEMAINE du 12 octobre 2008 | | | | | | |
| | | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
| PAS DE COLLECTE (bac bleu) | | | | | | | | |
| MARDI | <ul style="list-style-type: none"> • Tout le secteur entre la route Racette et la rue Jean-Juneau incluant les rues qui s'y rattachent | SEMAINE du 19 octobre 2008 | | | | | | |
| | | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
| | | 19 | 20 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 |
| MERCREDI | <ul style="list-style-type: none"> • La rue de l'Hêtrière et toutes les rues du lac Saint-Augustin Sud (Artimon à du Verger) • Chemin de la Butte • Rue Saint-Félix et les rues qui s'y rattachent au sud • Secteur du Campus au sud du chemin de la Butte • Boisé Saint-Félix • Chemin du Lac • Toutes les rues et avenues du lac Saint-Augustin Nord incluant Pierre-Drolet | SEMAINE du 26 octobre 2008 | | | | | | |
| | | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
| PAS DE COLLECTE (bac bleu) | | | | | | | | |
| JEUDI | <ul style="list-style-type: none"> • Tout le secteur des Bocages et du domaine de la Grand-Voile (secteur au sud-est de l'Hêtrière et au nord de Saint-Félix) | SEMAINE du 2 novembre 2008 | | | | | | |
| | | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI |
| | | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 |
| PAS DE COLLECTE (bac bleu) | | | | | | | | |
| SEMAINE du 9 novembre 2008 | | | | | | | | |
| | DIMANCHE | LUNDI | MARDI | MERCREDI | JEUDI | VENDREDI | SAMEDI | |
| PAS DE COLLECTE (bac bleu) | | | | | | | | |

POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS :

DÉPLIANT QUE VOUS AVEZ REÇU PAR LA POSTE (DISPONIBLE AU COMPLEXE MUNICIPAL, À LA BIBLIOTHÈQUE ALAIN-GRANDBOIS ET AU POINT DE SERVICE DES BOCAGES). VOUS POUVEZ AUSSI CONSULTER LE DÉPLIANT SUR LE SITE INTERNET DE LA VILLE AU WWW.VILLE.ST-AUGUSTIN.QC.CA

Service des *travaux publics*

ON SE PRÉPARE À L'HIVER

STATIONNEMENT INTERDIT

dans toutes les rues de la ville du 1^{er} novembre au 15 avril entre 23 h et 8 h



La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures interdit le stationnement dans toutes les rues entre 23 h et 8 h, tous les jours de la semaine, de même qu'en tout temps lors d'opération de déneigement. Cette interdiction est en vigueur du 1^{er} novembre au 15 avril de chaque année pour

permettre à nos équipes de déneigement d'assurer un service de qualité.

RUES MICHEL-THIBAUT, DE LA VERRERIE ET DU VITRIER Interdiction complète de stationner.

Prendre note que le stationnement est interdit dans ces rues en tout temps à compter du 1^{er} novembre, et ce, jusqu'au 15 avril.

À tous les résidents du secteur les Bocages desservis par le réseau d'aqueduc municipal

Le Service des travaux publics procède actuellement au rinçage du réseau d'aqueduc de ce secteur, et ce, jusqu'au 15 novembre. Pourquoi? Cette opération permet d'évacuer les particules et les dépôts qui ont pu se former sur les parois des conduites. Ce rinçage s'avère nécessaire afin d'améliorer la condition du réseau d'aqueduc. La vitesse de circulation de l'eau est augmentée momentanément dans le réseau et l'eau souillée est expulsée par les bornes d'incendie. Les opérations sont réalisées à l'aide de séquences de rinçage prédéterminées qui favorisent un meilleur nettoyage. Ces travaux peuvent causer une baisse temporaire de la pression d'eau ou même une fermeture temporaire d'eau potable ainsi qu'une légère coloration de cette dernière. Durant cette période, il est recommandé de vérifier si l'eau est colorée avant de l'utiliser.

Que faire en cas d'eau rouillée ou d'eau blanche?

La Ville vous conseille d'ouvrir le robinet d'eau froide et de laisser couler jusqu'à ce que l'eau redevienne incolore. N'oubliez pas également de vérifier l'eau de toute unité fonctionnant à l'eau avant de l'utiliser. Comme il s'agit d'une opération d'envergure sur tout votre secteur, il se peut que votre eau soit rouillée à divers intervalles. Vous pourrez effectuer le lavage de tissus et de la vaisselle en dehors des heures de nettoyage durant la semaine, soit de 18 h à 7 h 30 et à toutes les heures durant la fin de semaine. Nous nous excusons des incon vénients causés par cette opération et nous vous remercions de votre collaboration.

UNE TEMPÊTE D'INFORMATION HIVERNALE

À chaque hiver, les personnes affectées au déneigement des quelque 170 kilomètres de rues de géométrie variée rencontrent des obstacles qui occasionnent des retards, des bris mécaniques et autres incon vénients. Afin de nous aider à améliorer la qualité de nos services et de mieux assurer votre sécurité, nous demandons votre collaboration.

GARAGE TEMPORAIRE



L'usage d'un garage temporaire et d'une clôture à neige est autorisé du 15 octobre au 1^{er} mai. Un garage temporaire est permis dans les zones résidentielles seulement et pour tout usage résidentiel existant dans toute autre zone. Il en va de même pour un abri d'hiver recouvrant les différents types d'accès pour piétons aux bâtiments. Ces constructions doivent être installées au moins à 2 mètres de l'arrière d'une chaîne de rue et à 1,5 mètre de l'arrière d'un trottoir, si la rue est aménagée. De plus, lorsqu'il y a un fossé, elles doivent être érigées à au moins 1 mètre de l'arrière du fossé. Dans tous les cas, aucun empiètement dans l'emprise d'une voie publique n'est autorisé. Un triangle de visibilité est obligatoire. Aucun objet, quel qu'il soit, ne peut avoir plus d'un demi-mètre de hauteur par rapport au centre de la rue. Un angle de ce triangle est formé par chacune des lignes avant de ce terrain et les côtés formant cet angle doivent

avoir 6 mètres de longueur mesurés à partir de leurs points de rencontre. Le troisième côté est la réunion par une droite de deux côtés.

INSTALLATIONS GÊNANTES À IDENTIFIER

Arbres, arbustes, murets et haies : protection et balisage

Il est de la responsabilité de chaque citoyen de protéger adéquatement les arbres, les haies ainsi que tout autre aménagement décoratif qui ornent son terrain. Il doit également « baliser » tout bien susceptible d'être endommagé lors des opérations de déneigement (murets, bordures d'interblocs, etc.), et ce, même si ledit bien est situé de l'autre côté d'une clôture qui longe la rue. D'ailleurs, la clôture elle-même devrait être enlevée ou protégée solidement pour éviter des bris coûteux. Pour sa part, le Service des travaux publics s'assure de baliser les courbes, les endroits dangereux, les bornes d'incendie et les emplacements de grilles de rues.

BOÎTES AUX LETTRES

La boîte aux lettres en bordure d'une route rurale doit être placée sur un poteau, retenue par des chaînes, à la limite de l'emprise de la rue, afin de ne pas nuire aux opérations de déneigement. De la même manière, nous vous suggérons fortement de ne pas placer de boîtes aux lettres décoratives car celles-ci sont très vulnérables aux bris.

INSTALLATIONS DE BALLON-PANIER

Tous les équipements de ballon-panier ne devraient jamais se retrouver sur la voie publique et sur l'emprise de rue. Aucune réclamation pour remplacement de ces équipements ne sera acceptée.

PISCINES

Pour éviter des dommages à votre piscine, nous vous suggérons d'identifier son emplacement à l'aide d'un écriteau solide et coloré, de dimensions adéquates, et facilement repérable par nos équipes de déneigement.

ORDURES MÉNAGÈRES

S'il y a chute de neige importante lors de la journée de la collecte des ordures ménagères, évitez de placer vos poubelles ou bacs à ordures trop près du chemin. Il est difficile pour les opérateurs en déneigement de les contourner et les risques d'endommagement sont plus importants.

CIVISME ET RÉGLEMENTATION DÉNEIGEMENT DE VOTRE ENTRÉE

Lorsque vous déneigez votre entrée privée, nous vous demandons de ne pas déposer la neige dans la rue. Les amas de neige poussés dans les rues compromettent la sécurité des piétons et des automobilistes. De plus, c'est agaçant pour le voisin qui reçoit « la neige de l'autre ». Il faut agir avec discernement et civisme.

Pour nous joindre: téléphone – Internet. Si vous souhaitez obtenir des renseignements supplémentaires, vous pouvez joindre votre Service des travaux publics en composant le 418 878-2955 ou via le courrier électronique à: travaux.publics@ville.st-augustin.qc.ca



Jean-Clair Duchesne
Directeur - Service des travaux publics

Service des *loisirs*

Cours de gardiens avertis



Afin de répondre à la demande, nous avons ajouté un cours de gardiens avertis au programme pour cet automne. Un formateur de Médic abordera de façon dynamique les soins de l'enfant et plusieurs sujets seront traités comme : nourrir un bébé, changer une couche, préparer un repas simple, jouer à des jeux avec des enfants de tous les âges, prévenir les blessures et assurer la sécurité des enfants, gérer une urgence au besoin. Une bonne façon de se préparer au métier de gardien(ne)! Une certification et une mini-trousse de premiers soins seront remises à la fin du cours.

Responsable: Médic (reconnue et recommandée par la Croix-Rouge canadienne)

Clientèle: 11 ans et plus

Durée: 8 heures (1 heure pour dîner)

Date et heure: Le samedi 8 novembre 2008, entre 8 h et 17 h

Endroit: Centre sociocréatif les Bocages

Coût: 50 \$ Code : 2390

Apporter :

- Une poupée ou un « toutou »
- Crayon et marqueur (surligneur)
- Lunch froid (réfrigérateur non disponible)

Pour vous inscrire, complétez le formulaire d'inscription générale disponible dans le programme automne/hiver 2008-2009 en pages 52 et 53 ou sur notre site Internet au www.ville.st-augustin.qc.ca

Patinage familial Enfin c'est parti!

Tous les dimanches, et ce, jusqu'au 15 mars 2009, entre 14 h 15 et 15 h 45, venez profiter gratuitement de cette activité en famille et faire quelques tours de patinoire pour garder la forme à l'Acti-Vital, sur la glace B.

Service des loisirs

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
loisirs@ville.st-augustin.qc.ca

Service du *greffe*

Pense bête...

Petit rappel aux propriétaires d'animaux domestiques

Vous avez des animaux? Voici des petites infos pas bêtes... Tout d'abord, un maximum de quatre animaux est autorisé par résidence sur le territoire de la Ville. Les chiens doivent être attachés en tout temps ou être sur un terrain clôturé. De plus, lors de vos promenades avec toutou, le port de la lèze est obligatoire. La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures exige l'achat d'une licence pour tous les chiens demeurant sur son territoire. Cette licence est disponible au complexe municipal au coût de vingt dollars et permettra de retracer votre chien plus facilement en cas de perte. Les chiens ont besoin de s'exprimer, cependant il est important de limiter les jappes de ceux-ci afin de ne pas incommoder voisins, parents et amis.



Il serait désolant de vous retrouver avec une infraction pénale pour ne pas avoir suivi ces petits conseils qui sont de nature à améliorer vos relations avec l'ensemble des citoyens augustinois.

Pour de plus amples informations sur vos obligations de propriétaires d'animaux domestiques, veuillez communiquer avec le Service du greffe Bonne période automnale avec nos amis les animaux!!!



Greffière adjointe - Service du greffe

En *rafale!*

RAPPEL :

Abonnement au réseau d'envois courriels de la Ville

Les internautes augustinois peuvent maintenant s'abonner au réseau d'envois courriels de la Ville. L'abonnement permet aux citoyens d'être au parfum des dernières nouvelles et avis en provenance des élus, du complexe municipal et des différents plateaux de services de la Ville. Le réseau permettra également de diffuser de l'information

en ce qui a trait aux activités qui se tiennent sur le territoire. Pour s'abonner, il suffit de visiter le site Internet de la Ville au www.ville.st-augustin.qc.ca section «Bulletin électronique» sur la page d'accueil. ■

Francis Villeneuve

Service des communications

418 878-4662, poste 5104

Francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca

Service de la *culture*

Bibliothèque *Alain-Grandbois*

Horaire de la bibliothèque Alain-Grandbois

160, rue Jean-Juneau

| | |
|----------|-------------|
| Lundi | Fermé |
| Mardi | 12 h à 21 h |
| Mercredi | 14 h à 21 h |
| Jeudi | 14 h à 21 h |
| Vendredi | 14 h à 21 h |
| Samedi | 10 h à 17 h |
| Dimanche | 10 h à 17 h |

Horaire point de service au CNDF

5000, rue Clément-Lockquell

| | |
|----------|-------------|
| Lundi | Fermé |
| Mardi | 17 h à 21 h |
| Mercredi | 17 h à 21 h |
| Jeudi | 7 h à 21 h |
| Vendredi | 16 h à 21 h |
| Samedi | 10 h à 16 h |
| Dimanche | Fermé |

Bibliothèque – Point de service CNDF

Des activités pour vos enfants sont organisées à partir de cet automne au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy, à la nouvelle section ouverte aux enfants. Des laissez-passer seront disponibles au point de service du CNDF, aux dates prévues dans l'Agenda culturel de l'automne 2008.

Partage des collections

- Bibliothèque Alain-Grandbois
- Bibliothèque Jean-Paul-Desbiens

Inscrivez-vous dès maintenant, comme abonnés à la Bibliothèque Jean-Paul-Desbiens du CNDF

Les services offerts par la bibliothèque Alain-Grandbois sont également disponibles au point de service du CNDF

Voici un aperçu des activités offertes à la bibliothèque

Samedi 25 octobre, à 10 h 15

Complètement courge!

Atelier de cuisine « Le Croquignolet »



Courge et Potiron, Courgette et Pâtisson... Les enfants qui s'intéressent à la cuisine auront bien du plaisir à découvrir tout ce que les courges ont à offrir! Ils apprendront à cuisiner et ils dégusteront des mets simples et nutritifs. Ils partiront à la maison avec leurs nouvelles connaissances et... avec leur propre plat. Animatrice : Ginette Guay

Enfants de 5 à 12 ans, gratuit, places limitées, inscription dès le 11 octobre, durée : 75 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

Dimanche 2 novembre, à 14 h

Une poule sur un mur

Histoire et comptine animées



Hortense, une poule drôle et colorée, doit apprendre à faire des choix. Elle hésite, et sans arrêt, change d'idée. Difficile d'arrêter son choix quand on est une petite poule passionnée qui veut tout faire et tout essayer. Accompagnée par sa marionnette Hortense, l'animatrice Brigitte Brideau vous offrira une belle histoire.

Enfants de 0 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 18 octobre, durée : 40 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

Dimanche 9 novembre, à 14 h

Estelle Farfadelle raconte... : Une page en voyage

Spectacle interactif



« Une page de son livre d'histoire se détache pour vivre une folle envolée. Curieuse et aventurière, cette page imbibe une recette magique de Merlin l'Enchanteur, rencontre une Cléopâtre tout énervée, croise une sorcière farfelue et rend visite au plus célèbre des chevaliers de la table ronde, le Roi Arthur ». Les jeunes sont invités à découvrir le pouvoir et la mission de cette page mystérieuse...

Enfants de 3 à 10 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 25 octobre, durée : 50 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

ÉVEIL À LA LECTURE



Pour donner le goût de lire à vos enfants âgés de 3 à 5 ans, nos animatrices leur raconteront des histoires tout en proposant des activités liées au thème. L'activité est gratuite et les laissez-passer sont obligatoires et disponibles deux semaines à l'avance. Faites vite, car les places sont limitées.

Une animation de Lyse Trottier vous est offerte à la bibliothèque Alain-Grandbois et à partir de cet automne, une animation de Lucie Drouin vous est également offerte au point de service du Campus Notre-de-Dame-de-Foy.

Mardi 21 octobre, à 13 h 45

Heure du conte

L'épouvantable nuit d'Agatha chauve-souris



Comment faire peur aux gens lorsque l'on est une petite chauve-souris en pleine nuit d'Halloween ? Lyse Trottier te propose une animation autour d'une histoire... «Effrayante».

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 7 octobre, durée : 45 min.

Mardi 4 novembre, à 13 h 45

Heure du conte

Chester



Le chat n'aime pas l'histoire que sa maîtresse écrit, alors il essaie de la transformer. Réussira-t-il ?

Lyse Trottier te propose une animation autour d'une histoire amusante.

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 21 octobre, durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

Mardi 11 novembre, à 18 h 45

Heure du conte

Les Trois Petits Loups et le Grand Méchant Cochon



Il était une fois trop petits loups tout doux qui voulaient se construire une maison... Mais voici que surgit le terrible Grand Méchant Cochon!

Enfants de 3 à 5 ans, gratuits, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 28 octobre, durée : 45 min.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy

Dimanche 26 octobre, à 10 h 15

Conte endimanché

Fantôminus



Il était une fois un château hanté par une bande de fantômes, tous plus méchants les uns que les autres. Tous? C'était sans compter Fantôminus!

Enfants de 3 à 5 ans, gratuit, places limitées, laissez-passer disponibles dès le 12 octobre, durée : 45 min.

Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

ACTIVITÉS CULTURELLES

EXPOSITION

Du 25 octobre au 9 novembre
NATURE
Exposition - Esther Parent-Bélangier



Membre de la Société artistique de Sainte-Foy depuis 2001, Esther Parent-Bélangier a toujours été désireuse d'élargir ses connaissances en arts visuels. Depuis plusieurs années, elle poursuit sa démarche artistique en suivant des cours à l'Université Laval, des ateliers dirigés par des peintres de la région et en participant à certains symposiums et à diverses expositions collectives. Les beautés de la nature sont ses principales sources d'inspiration. Sa peinture est impressionniste, gestuelle et lumineuse. Elle a expérimenté plusieurs médiums et sa préférence est l'acrylique. Ses œuvres sont composées à partir de ses photos personnelles ou de son imaginaire.

Pour tous, gratuit, aux heures d'ouverture de la bibliothèque
 Bibliothèque Alain-Grandbois, salle La Chrysalide

SEMAINE DES BIBLIOTHÈQUES PUBLIQUES

Du 18 au 25 octobre 2008

Un concours national se tiendra en ligne, sur le site de la Semaine (www.bpq.org/semaine).

Pour être éligible, le participant devra trouver la réponse à une énigme dans le Catalogue des bibliothèques du Québec. Le but est de familiariser la clientèle à ce nouvel outil. Le tirage aura lieu par voie électronique le 27 octobre, permettant ainsi de publier rapidement la liste des gagnants. Il est à noter que le concours s'adresse à tous les résidents du Québec, de tout âge.

Thème : « Méchant bon tuyau »
 Bonne 10^e Semaine à toutes et à tous!

Voici quelques nouveautés pour vous détendre avec l'arrivée de l'automne.
Bonne lecture!



Services offerts à la bibliothèque Alain-Grandbois

N'oubliez pas notre service INTERNET EXPRESS! Rapide et efficace, pour toutes vos urgences.

Formation Internet : Les formations pour les usagers intéressés recommencent. Vous désirez apprendre à naviguer sur Internet ou encore à expédier des courriers électroniques, ces formations sont pour vous et gratuites. Inscrivez-vous au comptoir du prêt.

Point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy



Martine Lirette
 Directrice - Bibliothèque, des arts et de la culture

martine.lirette@ville.st-augustin.qc.ca
 Tél. : 418 878-4662, poste 6000

Partage des collections : Les abonnés municipaux qui veulent emprunter des livres de la collection du Campus Notre-Dame-de-Foy n'auront pas deux cartes distinctes, la carte de la bibliothèque Alain-Grandbois sert pour les deux bibliothèques. N'oubliez pas que la chute extérieure est accessible 24h/24, 7 jours sur 7.

Si vous avez des commentaires ou des suggestions concernant les services offerts au point de service du Campus Notre-Dame-de-Foy, n'hésitez pas à nous en faire part. Nous nous ferons un plaisir de porter une attention particulière et de remédier à la situation dans la mesure du possible.

Le site des Campus intercommunautaires de Saint-Augustin
Conférence animée par Martin Dubois,
Consultant en patrimoine et architecture (Insérer coindre)

À la Maison de la culture, le 26 novembre à 19 h 30



C'est avec plaisir que nous vous invitons à participer le mercredi 26 novembre prochain, à la Maison de la culture de Saint-Augustin, à 19 h 30, à une conférence consacrée à l'importance du site des Campus intercommunautaires de Saint-Augustin (Campus Notre-Dame-de-Foy et Collège Saint-Augustin) dans l'histoire de l'architecture québécoise.

Auteur d'une importante recherche en lien avec le sujet, M. Martin Dubois, consultant en patrimoine et architecture, fera l'historique de ce site qui regroupe 18 bâtiments construits entre 1962 et 1966, pendant la période de la Révolution tranquille. Il fera valoir les qualités architecturales de cet ensemble dont les principes d'implantation et de composition sont attribuables à l'architecte coordonnateur, Jean-Marie Roy, qui a mérité de nombreux prix d'architecture en lien avec ce projet. Cet ensemble constituant un moment fort de la modernité au Québec, M. Dubois fera valoir les caractéristiques des bâtiments qu'on y retrouve et traitera de l'importance de préserver et de mettre en valeur ce précieux ensemble architectural. Précisons que, bien qu'un nouveau règlement de zonage ait laissé certaines ouvertures en ce qui a trait à l'attribution d'une nouvelle vocation à certains de ces bâtiments, la Ville de Saint-Augustin s'est engagée à respecter, dans la mesure du possible, le concept initial au plan architecture et aménagement paysager.

Le site des Campus intercommunautaires de Saint-Augustin regroupait à l'époque 16 communautés religieuses masculines qui avaient décidé de mettre en commun leurs ressources financières humaines et matérielles dans le but d'offrir une formation qui réponde plus adéquatement aux exigences de la vie « moderne ».

L'architecture des bâtiments que l'on retrouve sur le site est inspirée du style International. Le matériau utilisé est le béton blanc ou gris clair. Outre M. Jean-Marie Roy, plusieurs autres architectes reconnus ont collaboré à cette réalisation : Evans Saint-Gelais, Fernand Tremblay, Jacques DeBlois, Paul Gauthier, Jean-Claude Leclerc et Gaston Amyot.

Nous invitons les personnes qui s'intéressent à l'architecture, celles qui ont fréquenté le site des Campus et toutes personnes intéressées à l'histoire de notre municipalité à assister à cette conférence illustrée d'images qui témoignent de l'importance de préserver pour les générations futures ce joyau du patrimoine augustinois.

Pour réservation ou information, nous vous invitons à contacter Mme Lynn Boisselle au 418 878-5132.

Réalisation d'un mandala - Atelier d'art-thérapie

Maison de la culture, le 19 novembre à 19 h



Formée en arts visuels, en pédagogie et en art-thérapie, nous avons le plaisir de vous inviter, à participer, le mercredi 19 novembre prochain à 19 h, à la Maison de la culture de Saint-Augustin, à un atelier au cours duquel vous êtes invités à réaliser un mandala, œuvre de forme circulaire qui symbolise l'expression de soi. Cet atelier qui s'adresse à tous les publics sera précédé de quelques notions d'introduction à l'art-thérapie.

En vue d'une participation à cette activité, les participants doivent apporter les matériaux qu'ils auront choisi d'utiliser. Peinture, pastel, encre, images de revues ou autres. Je vous incite personnellement à tenter l'expérience en utilisant le collage d'images sélectionnées dans des revues. Vous sélectionnez à la maison, sans trop réfléchir, une série d'images.

Vous en sélectionnez à nouveau le soir de l'atelier. Vous faites ensuite un montage ayant toujours en tête la forme circulaire expression de soi, de sa réalité intérieure. Ce mode d'expression, par l'intermédiaire du collage, a l'avantage d'être rapide d'exécution et de ne pas nécessiter de grandes habiletés artistiques. Aussi, les images retenues par ce procédé peuvent être figuratives, favorisant ainsi le dialogue avec l'image et la compréhension des symboles personnels des participants.

Les personnes qui sont à l'aise avec la géométrie peuvent choisir de s'exprimer à travers ce type de composition (prévoir instruments géométriques). Certains intervenants opteront pour la réalisation d'une peinture totalement abstraite qui livre tout aussi bien l'état intérieur. Toutes les avenues sont possibles dans la mesure où elles favorisent l'expression de soi et permettent d'entrer en contact avec des images inconscientes qui, progressivement, font cheminer vers un sentiment d'unité et d'équilibre. La réalisation d'un mandala peut créer un sentiment d'harmonie.

Jung, psychanalyste qui a introduit la notion d'inconscient collectif en psychologie, s'est beaucoup intéressé aux œuvres circulaires réalisées à travers le temps par différentes civilisations. Il a introduit le mandala dans son expérience personnelle en 1928. Percevant cette forme de création comme un support de croissance et de transformation, il l'a introduit dans sa pratique psychanalytique. Selon lui, la réalisation d'un mandala (mot qui signifie cercle en langage sanscrit) permet de mettre de l'ordre dans la psyché. Pour Jung, la grande mission de l'homme est de se réaliser à tous les niveaux tout en devenant un être meilleur. Il parle ainsi de ce qu'il a appelé le processus d'individuation.

Tout en faisant référence aux effets bénéfiques du mandala, il dit : « Celui qui regarde au dehors rêve, celui qui regarde au-dedans s'éveille ».

Pour participer à cet atelier offert par la Maison de la culture de Saint-Augustin (située au 341, route 138), je vous invite à téléphoner au 418 878-5132. Rappelons que cette activité ne s'adresse pas uniquement aux artistes mais à tous les publics. L'entrée est libre mais le nombre de participants est limité.

Lynn Boisselle

Agente de développement culturel
 Villes et villages d'art et de patrimoine
 Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
 Maison de la culture
lynn.boisselle@ville.st-augustin.qc.ca
 Tél. : 418 878-5132

Les échos du conseil

SÉANCE DU 8 SEPTEMBRE 2008

APPROBATION DU BAIL DE LOCATION D'ESPACE À MEUNIER D.G.L.E. INC. SERVANT AU MOUVEMENT SCOUTS

CONSIDÉRANT QUE le 31 octobre 2008, le bail de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures vient à échéance; CONSIDÉRANT QUE les Scouts sont une association reconnue par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et que celle-ci se doit d'assurer certains services aux associations reconnues. Il est convenu d'autoriser le directeur général et greffier à contracter un nouveau bail avec Meunier D.G.L.E au montant de 12 000 \$.

ADOPTION D'UN CONTRAT DE SERVICE D'ACCUEIL POUR L'OPÉRATION DU RÉSEAU DE SKI DE FOND À L'HIVER 2009

CONSIDÉRANT QUE dans le cas du ski de fond, un contrat de service est requis pour l'accueil des skieurs sur le site de ski de fond, pour le stationnement, bâtiment chauffé, services sanitaires, téléphone et pour des informations; CONSIDÉRANT QUE les sentiers se trouvent sur le site de l'Érablière le Chemin du Roy et que, depuis déjà quelques années, le propriétaire opère ce contrat. Il est convenu d'autoriser le directeur général et greffier à signer, au nom du Service des loisirs, une entente avec l'Érablière le Chemin du Roy pour les services d'accueil visant l'opération du réseau de ski de fond de la saison d'hiver 2009.

DÉSIGNATION DE POSIMAGE POUR LA RESTRUCTURATION DES ENSEIGNES SUR PYLÔNES AUX ENTRÉES DU PARC INDUSTRIEL FRANÇOIS-LECLERC

CONSIDÉRANT QUE trois enseignes sur pylônes situées aux deux intersections avec la route 138 et la rue de Rotterdam et celle à l'intersection de la rue de Rotterdam avec la route de Fossambault identifient les trois entrées principales du parc industriel François-Leclerc; CONSIDÉRANT QUE les inscriptions sur acrylique, sur toile flex face et sur plaques d'aluminium de ces enseignes mises en place depuis plusieurs années sont exposées aux intempéries et ont besoin d'être refaites; CONSIDÉRANT QUE deux soumissionnaires Groupe Poitras et Posimage ont déposé leur offre de service aux montants respectifs suivants : Le Groupe Poitras 11 080 \$ avant taxes, Posimage pour un montant maximum de 9 755 \$ taxes en sus. Il est proposé d'accorder le mandat de la restauration des trois enseignes sur pylônes à la compagnie Posimage.

DÉSIGNATION DE LA FIRME LAFORTE POUR LA RÉALISATION DES PLANS ET DEVIS ET LA SURVEILLANCE PARTIELLE DES TRAVAUX EN GÉNIE CIVIL ET DE DRAINAGE D'UN TERRAIN MUNICIPAL SUR LA RUE DE BORDEAUX

CONSIDÉRANT QUE Les consultants Laforte inc. ont proposé leurs services professionnels en ingénierie et surveillance partielle des travaux en génie civil concernant le drainage d'un terrain pour aménagement futur d'un site d'entreposage de matériaux lourds; CONSIDÉRANT QUE Les consultants Laforte inc. sont une compagnie augustinoise avec qui la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures octroie différents contrats. Il est proposé d'autoriser Me Jean-Pierre Roy, directeur général et greffier, à signer le contrat de services professionnels avec la firme Laforte pour le drainage d'un terrain municipal.

MANDAT À LA FIRME D'ARPENTAGE PICARD ET PICARD POUR ÉTUDE SUR LE 3^e RANG EN PRÉVISION DES TRAVAUX DE RÉFECTION PHASE II

CONSIDÉRANT QUE des travaux de réfection du 3^e Rang ainsi que du réseau d'aqueduc sont prévus pour l'automne 2008 phase 1 et que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

compte faire plusieurs phases dans le 3^e Rang; CONSIDÉRANT QUE des relevés d'arpentage sont nécessaires à la réalisation des travaux afin d'établir l'emprise du 3^e Rang, de fournir à la Ville des relevés afin de vérifier si des acquisitions de terrains seront nécessaires pour effectuer les travaux de la phase II. Il est proposé de donner le mandat à la firme d'arpentage Picard et Picard d'effectuer les relevés nécessaires pour la réalisation des travaux sur le 3^e Rang.

DEMANDE D'ÉTABLISSEMENT D'UNE ENTENTE DE DÉVELOPPEMENT CULTUREL ENTRE LE MCCCFO ET LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES – MISE À JOUR DU PLAN D'ACTION TRIENNAL RÉVISÉ

CONSIDÉRANT QUE la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a adopté sa politique culturelle le 19 juin 2006; CONSIDÉRANT QUE la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures a adopté, en 2007, un plan d'action triennal pour les années 2007-2009, en lien direct avec sa politique culturelle; CONSIDÉRANT QUE le plan d'action a été produit en vue de réaliser une entente de développement culturel dans le cadre d'un partenariat à établir entre la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec. Il est proposé de procéder à une demande en vue de réaliser une entente de développement culturel avec le ministère de la Culture, des Communications et de la Condition féminine du Québec à la hauteur de 81 400 \$, pour laquelle la subvention demandée est de 34 550 \$.

RESSOURCES HUMAINES – ENGAGEMENT D'UNE EMPLOYÉE TEMPS PARTIEL À LA MAISON DE LA CULTURE

CONSIDÉRANT QUE la Maison de la culture a le privilège d'avoir à son emploi depuis l'été 2007, sur programme étudiant, Mme Émilie Cyr. Cette personne, sur recommandation de notre agente de développement culturel, effectue un travail remarquable pour la Ville. Il est proposé d'engager à temps partiel, Mme Émilie Cyr, pour combler divers besoins liés à nos dossiers culturels.

RESSOURCES HUMAINES – ENGAGEMENT D'UNE PRÉPOSÉE AU SOUTIEN ADMINISTRATIF À LA BIBLIOTHÈQUE

CONSIDÉRANT QU'un poste de préposé au soutien administratif est vacant à la bibliothèque Alain-Grandbois à la suite de la nomination de Mme Martine Lirette au poste de directrice de la bibliothèque, des arts et de la culture; CONSIDÉRANT QU'un prêt de personnel entre la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et le ministère des Transports du Québec a eu lieu au printemps 2008 et que, par conséquent, Mme Catherine Hardy avait la possibilité de revenir à Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures avec un préavis de 30 jours. Il est proposé de procéder à l'engagement de Mme Catherine Hardy pour le poste de préposé au soutien administratif à la bibliothèque selon les modalités édictées dans la convention collective en vigueur.

RESSOURCES HUMAINES – CONVERSION D'UN POSTE DE DIRECTION DE SERVICE PAR INTERIM EN UNE NOMINATION FORMELLE AU POSTE AVEC UNE PROBATION D'UN AN ET DROIT DE RETOUR DANS SA FONCTION S'IL EN EST

De désigner Mme Martine Lirette, directrice de la bibliothèque, des arts et de la culture avec une probation d'un an et droit de retour dans son ancienne fonction de préposée au soutien administratif.

RÉSOLUTION D'ENTRETIEN ANNUEL DES RUES D'AGGLOMÉRATION SUR LE TERRITOIRE, CONDITIONNELLE AU RÈGLEMENT DES DIFFÉRENDS SUR DES SERVICES ANTÉRIEURS. DISPENSION DES SERVICES REQUIS POUR MINIMISER LES PERTES DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES QUI DOIT, DE TOUTE MANIÈRE, INTERVENIR POUR OCTROYER UN NIVEAU DE SERVICE ACCEPTABLE AU CONTRIBUABLE DE L'AGGLOMÉRATION À SAINT-AUGUSTIN

CONSIDÉRANT QUE le conseil d'agglomération de la Ville de Québec, à sa séance du 3 septembre 2008, a adopté une résolution concernant un projet d'entente administrative à intervenir entre celle-ci et la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, entente intermunicipale entre la Ville de Québec et la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures/Délégation de l'entretien des artères d'agglomération et la gestion des équipements, infrastructures et activités d'intérêt collectif situés sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin, pour la période du 1^{er} septembre 2008 au 31 décembre 2009; CONSIDÉRANT QUE présentement, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures effectue certains de ces travaux sans aucune rémunération afin de satisfaire ses citoyens et que de consentir sous toutes réserves que de droit à la convention précitée ne doit pas être interprété comme signifiant que la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en reconnaît les coûts; Il est proposé d'autoriser le Service des travaux publics d'effectuer les travaux convenus dans l'entente intermunicipale par souci d'équité pour ses citoyens, de réduire les délais d'intervention et de leur donner un bon service avec le moins de pertes que possible.

COUVERTURE OPTIMALE DU TERRITOIRE DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES EN MATIÈRE DE PROTECTION INCENDIE

CONSIDÉRANT QU'un schéma de couverture de risques en incendie est en vigueur sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures; CONSIDÉRANT QUE le schéma de couverture de risques en incendie n'est pas respecté dans son esprit et dans la lettre sur le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures; CONSIDÉRANT QU'en tout temps, le schéma prévoit un minimum de cinq (5) pompiers disponibles à la caserne et que seulement quatre (4) pompiers sont présents à la caserne située au complexe municipal. Il est convenu de requérir auprès de l'agglomération de la Ville de Québec, ayant compétence en matière de service incendie, de respecter le schéma de couverture de risques en incendie dans sa lettre et dans son esprit en donnant les outils essentiels pour la mise en place de celui-ci, soit par l'ajout d'au moins un pompier et tout temps et subsidiairement de fournir deux chauffeurs de camions à incendie pour desservir le territoire de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

APPROBATION DE LOCATION À L'ACTI-VITAL POUR LES TEMPS DE GLACE SERVANT AUX ACTIVITÉS DE LOISIR À SAINT-AUGUSTIN – SAISON 2008-2009

CONSIDÉRANT QUE dans le but d'offrir des activités de glace aux citoyens de la ville de Saint-Augustin-de-Desmaures, la Ville loue du temps de glace dans un aréna situé sur son territoire, couvrant les besoins en patinage artistique, hockey sur glace et patinage libre; CONSIDÉRANT QUE la Ville de Saint-Augustin loue de la seule entreprise ayant un aréna situé sur son territoire, l'aréna l'Acti-Vital, du temps de glace pour que les citoyens puissent participer à des activités de glace à l'intérieur tels le patinage libre, le patinage artistique et le hockey mineur. Il est convenu d'autoriser le directeur général et greffier, Me Jean-Pierre Roy, à signer, au nom du Service des loisirs, les ententes avec l'Aréna Acti-Vital inc. pour la réservation des temps de glace.

SERVICE DE LA BIBLIOTHÈQUE, DES ARTS ET DE LA CULTURE, SUBVENTION DU CLD POUR LA RANDONNÉE CYCLISTE PATRIMONIALE

CONSIDÉRANT QU'à l'instar d'autres villes et arrondissements, la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures souhaite recevoir la contribution du CLD pour la mise en œuvre de la Randonnée cycliste patrimoniale et culturelle; CONSIDÉRANT QU'un dépliant circuit cyclable doit être produit en 2009 pour l'événement et que des subsides sont principalement requis pour cet item tout comme la mise en œuvre et toute la logistique entourant l'événement progressif qu'est la randonnée cycliste. Il est convenu de requérir du CLD un partenariat d'affaires et financier sous la forme de subvention pour la mise en œuvre de la randonnée cycliste pour principalement la production du dépliant, mais aussi la logistique de l'événement d'une grande importance pour la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et tous les intervenants de l'agglomération de Québec.

ORIENTATION DE LA VILLE POUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA MAISON DES JEUNES ET LA MAISON DES GÉNÉRATIONS

CONSIDÉRANT QUE la mise en œuvre de la Maison des jeunes et de la Maison des générations est requise pour partie sur l'actuel terrain de la Boulangerie Gadoua et de la Ville au carrefour de Fossambault et de la route 138; CONSIDÉRANT QU'une citation patrimoniale a été établie pour l'histoire de la fabrication coopérative du pain sur le lot et sur un des bâtiments de la firme Gadoua et qu'une autre visera la Maison Mainguy incessamment. Il est convenu d'autoriser le maire et le directeur général à signer une offre d'acquisition visant le terrain de Gadoua.

DEMANDE DE SUBVENTION POUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA MAISON DES GÉNÉRATIONS

CONSIDÉRANT QUE la mise en œuvre de la Maison des jeunes et de la Maison des générations est requise pour partie sur l'actuel terrain de la Boulangerie Gadoua et de la Ville au carrefour de Fossambault et de la route 138. Il est convenu d'autoriser le maire et le directeur général et tous directeurs de service à requérir des autorités compétentes toutes subventions provenant de tous gouvernements, ministères ou organismes pouvant faire progresser ce dossier urgent dans l'intérêt public patrimonial et historique de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

RUISSEAU DU LIN, MESURES DE CORRECTIONS ET D'AJUSTEMENTS

CONSIDÉRANT QUE l'agglomération de Québec est intervenue pour effectuer des réparations, améliorations ou ajustements pour la station de pompage du ruisseau du Lin qui a résulté en un déversement majeur et nauséabond de trop plein d'égout et que telle situation aurait pu être évitée; CONSIDÉRANT QUE lorsque survient une telle situation, les contribuables communiquent avec la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures pour que des correctifs soient apportés alors que celle-ci n'a pas été avisée ni des interventions, ni des correctifs ou de la situation occasionnés par les travaux de l'agglomération. Il est convenu que la Ville demande que des correctifs soient apportés par la Ville de Québec visant à juguler la répétition de tels déversements.

COUVERTURE POLICIÈRE EN LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

CONSIDÉRANT QUE de manière générale, il est constaté des défaillances et des manquements dans la couverture policière et la protection publique en la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures. Il est convenu que la Ville requiert, de manière générale, une meilleure couverture policière du territoire par une plus grande présence des policiers.

SÉANCE DU 22 SEPTEMBRE 2008

DÉSIGNATION D'UN PROCUREUR (LAVERY DE BILLY) POUR LES AUTORISATIONS ENVIRONNEMENTALES ET À LA CPTAQ POUR LA MISE EN ŒUVRE DE LA PISTE CYCLABLE LONGEANT LA LIGNE D'HYDRO-QUÉBEC DESSERVANT LE POSTE ANNE-HÉBERT

CONSIDÉRANT QUE l'implantation prochaine de la ligne d'Hydro-Québec devant alimenter le poste Anne-Hébert engendre des opportunités et des conséquences pour la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures en relation avec l'implantation d'une piste cyclable qui lui est contiguë. Il est proposé de désigner la firme d'ingénierie TecSult pour la mise en œuvre des autorisations environnementales et fauniques et pour agir comme vis-à-vis avec la firme Hydro-Québec pour l'implantation de ladite piste cyclable.

DÉCRÉTER LA MUNICIPALISATION DES RUES DU PROJET – JEAN-JUNEAU POUR TOUTES LES PHASES ET TOUTES LES PARCELLES DE TERRAINS DÉSIGNÉES

CONSIDÉRANT le protocole signé entre la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et Construction Canadienne (2967-0957 Québec inc.) le 8 mars 2006 en vue de la municipalisation des infrastructures du secteur désigné; il est convenu d'autoriser la municipalisation des rues, parcelles de terrains désignées, infrastructures et servitudes du secteur selon la lettre de recommandations favorables de l'ingénieur Roger Fournier, mais aussi à la suite de l'analyse en profondeur des modalités requises au protocole d'entente du 8 mars 2006 et visant la municipalisation des infrastructures du secteur désigné.

AUTORISATION AU BRANGEMENT D'ÉGOUT PLUVIAL DE LA VILLE DE SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

CONSIDÉRANT QU'il s'agit d'un problème de drainage en arrière-lot des résidences sur les rues de l'Hétrière et Delisle. Avec la configuration des pentes dans ce secteur, toute l'eau descend chez un seul propriétaire et celui est inondé régulièrement. À la suite d'une entente entre ceux-ci, les huit propriétaires nous ont demandé la permission de venir brancher le drain au réseau pluvial de la ville. Il est donc convenu d'autoriser le branchement du drain privé au niveau du 3233, rue Delisle au réseau pluvial de la rue, et ce, supervisé par le Service des travaux publics.

PROMESSE D'ACQUISITION POUR UN TERRAIN ET EXERCICE D'UN DROIT DE PRÉEMPTION DE LA VILLE SUR UN AUTRE TERRAIN

CONSIDÉRANT QU'à l'instar de la résolution du 8 septembre dernier une offre d'achat est requise pour que la Ville acquière de Gadoua les espaces qu'elle jugera nécessaires dans l'intérêt public pour bonifier, de manière optimale, les dossiers de l'implantation de la Maison des jeunes et de la Maison des générations. Il est convenu que la Ville désigne la firme Tremblay Bois Mignault par Me Pierre Laurin et Me Jean-Paul Morin pour la rédaction d'une promesse d'achat et d'exercice du droit de préemption de la Ville sous la supervision de la direction générale et du greffe avec la collaboration du directeur du développement économique.

RAPPORT D'OUVERTURE DES REGISTRES – RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO REGVSAD-2008-092 POUR LE FINANCEMENT DES TRAVAUX DE PROLONGEMENT DE L'AQUEDUC SUR LE 4^e RANG EST

CONSIDÉRANT QU'une période d'enregistrement, où les personnes habiles à voter pouvaient demander la tenue d'un scrutin référendaire, s'est tenue ce lundi 22 septembre 2008, entre 9 h et 19 h; QUE le nombre de personnes

habiles à voter sur le règlement REGVSAD-2008-092 est de vingt-quatre (24); QUE le nombre de personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire, établie selon l'article 553 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E-2.2), était de treize (13); QU'à la fin de la période d'enregistrement, le nombre de personnes habiles à voter qui ont signé le registre est de zéro. Par conséquent, le conseil est autorisé à dépenser une somme n'excédant pas 55 000 \$, sur une période de 20 ans, pour les fins du présent Règlement REGVSAD-2008-092 décrétant un emprunt pour des travaux de prolongement de l'aqueduc sur le 4^e Rang Est.

RAPPORT D'OUVERTURE DES REGISTRES – RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO REGVSAD-2008-097 RELATIVEMENT À L'ACHAT D'UNE CONDUITE D'ÉGOUT POUR LE BOULEVARD HAMEL – PROJET EN PARTENARIAT AVEC LA VILLE DE QUÉBEC

CONSIDÉRANT QU'une période d'enregistrement, où les personnes habiles à voter pouvaient demander la tenue d'un scrutin référendaire, s'est tenue ce lundi 22 septembre 2008, entre 9 h et 19 h; QUE le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement REGVSAD-2008-097 est de six (6); QUE le nombre de personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire, établie selon l'article 553 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E-2.2), était de trois (3); QU'à la fin de la période d'enregistrement, le nombre de personnes habiles à voter qui ont signé le registre est de zéro (0); Par conséquent, le conseil est autorisé à dépenser une somme n'excédant pas 200 000 \$, sur une période de 20 ans, pour les fins du présent Règlement REGVSAD-2008-097 décrétant un emprunt relativement à l'achat d'une conduite d'égout pour le boulevard Hamel – Projet en partenariat avec la Ville de Québec.

RAPPORT D'OUVERTURE DES REGISTRES – RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO REGVSAD-2008-111 POUR LE FINANCEMENT DES TRAVAUX POUR LA PROLONGEMENT DE L'AQUEDUC SUR LE 4^e RANG EST AU-DELÀ DE LA VOIE FERRÉE

CONSIDÉRANT QU'une période d'enregistrement, où les personnes habiles à voter pouvaient demander la tenue d'un scrutin référendaire, s'est tenue ce lundi 22 septembre 2008, entre 9 h et 19 h; QUE le nombre de personnes habiles à voter sur le règlement REGVSAD-2008-111 est de vingt (20); QUE le nombre de personnes habiles à voter ayant le droit d'être inscrites sur la liste référendaire, établie selon l'article 553 de la Loi sur les élections et référendums dans les municipalités (L.R.Q., c.E-2.2), était de neuf (9); QU'à la fin de la période d'enregistrement, le nombre de personnes habiles à voter qui ont signé le registre est de zéro. Par conséquent, le conseil est autorisé à dépenser une somme n'excédant pas 190 000 \$, sur une période de 20 ans, pour les fins du présent Règlement REGVSAD-2008-111 décrétant un emprunt pour le financement des travaux pour la prolongement de l'aqueduc sur le 4^e Rang Est au-delà de la voie ferrée.

DOSSIERS DU SERVICE DES TRAVAUX PUBLICS

CONSIDÉRANT QU'afin de protéger la chaussée assez récente du rang des Mines et celui du Petit-Capsa, il faudra procéder au scellement des fissures dans la chaussée; CONSIDÉRANT QUE nous avons obtenu des soumissions auprès de deux fournisseurs de service, soit Scellements J.F. inc. au coût de 3,25 \$/m/lin et auprès du groupe Lefebvre au coût de 3,35 \$/m/lin. Il est convenu de donner le contrat à Scellements J.F. inc. afin de procéder au scellement de fissures dans la chaussée pour un montant ne dépassant pas 10 000 \$. Les travaux auront lieu principalement dans le rang des Mines et celui du Petit-Capsa.

Offres d'emploi

| | | |
|--------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| Titre : | BRIGADIER SCOLAIRE SUR APPEL | |
| Statut : | Poste temporaire sur appel | |
| Endroit : | Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures | |
| Date limite : | Vendredi 7 novembre 2008 – 16 h | |
| No de référence : | ACVSAD-2008-082 | AFFICHAGE EXTERNE |

Description du poste :

Sous les directives de son supérieur immédiat, la personne titulaire du poste assure la sécurité des écolières et des écoliers aux intersections des rues lors des entrées et des sorties des classes, les fait traverser et les sensibilise aux bons comportements à adopter sur le réseau routier

Exigences :

- Être disponible pour remplacer d'autres brigadiers dans le secteur des Bocages (école des Bocages), selon l'horaire d'entrée et de sortie des élèves
- Expérience pertinente serait un atout

Horaire :

Selon les besoins de remplacement des brigadiers réguliers
(pas d'heure minimum garantie)

Conditions de travail :

Selon le tarif horaire prévu à la convention collective en vigueur

Faire parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de motivation au plus tard le 7 novembre 2008, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Concours : brigadier sur appel
200, route de Fossambault
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : martine.lanoie@ville.st-augustin.qc.ca

Télécopieur : 418 870-1581



La Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures est à la recherche de candidatures pour d'éventuels besoins, particulièrement en ce qui concerne les emplois dans le domaine administratif, des travaux publics ainsi que les loisirs.

À cet effet, vous pouvez en tout temps transmettre votre curriculum vitae au Service des ressources humaines.

Un accusé de réception vous sera transmis vous informant de la décision prise concernant votre candidature. Si vous possédez les exigences pour l'emploi recherché, votre curriculum vitae sera conservé pour une période d'un an.

Par ailleurs, pour un emploi dans le domaine administratif, les personnes ayant transmis leur candidature peuvent être invitées à se présenter à des tests de sélection qui auront lieu à l'hiver 2009 ou selon les besoins.

Bienvenue aux personnes préretraitées et retraitées qui désireraient rejoindre l'équipe dynamique de la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Nous vous remercions de l'intérêt que vous portez à la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures.

Faire parvenir votre curriculum vitae avec une lettre de motivation, par courriel, par télécopieur, ou à l'adresse suivante :

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
Concours : banque de candidatures
200, route de Fossambault
Saint-Augustin-de-Desmaures (Québec) G3A 2E3

Courriel : france.duchesne@ville.st-augustin.qc.ca

Télécopieur : 418 878-0044



MIM LE MENSUEL D'INFORMATIONS
MUNICIPALES
SAINT-AUGUSTIN-DE-DESMAURES

Dépôt légal : Bibliothèque nationale ISSN 02297507

Conception : Le Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures

Tirage : Plus de 7000 exemplaires

Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures

Le M.I.M. est un périodique publié mensuellement par la Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures et distribué gratuitement dans tous les foyers, commerces et institutions de la ville.

Toute information pour le M.I.M. doit être acheminée à :

Francis Villeneuve, coordonnateur
Service des communications
Ville de Saint-Augustin-de-Desmaures
200, route de Fossambault (Qc) G3A 2E3
Francis.villeneuve@ville.st-augustin.qc.ca
Tél. : 418 878-4662, poste 5104
Télééc. : 418 878-0044

Paysages augustinois « Habiter la rive du fleuve »

Par Chantal Prud'Homme

architecte paysagiste, consultante

Habiter le long du fleuve, c'est avoir le privilège de vivre dans un des paysages emblématiques de la région de Québec. Le corridor navigable du fleuve, ses terrasses, ses escarpements, ses boisés d'intérêt et les différentes manières d'occuper ses rives forgent l'identité des paysages de Québec et de Saint-Augustin.

Plusieurs éléments d'intérêt distinguent les abords du fleuve à Saint-Augustin. Le chenal longe un haut-fond dont la batture conditionne la relation de la rive augustinoise avec le fleuve. Une terrasse de profondeur variable borde le fleuve. Aux limites de Neuville, elle s'étend sur une profondeur de 400 à 600 mètres, puis se rétrécit à partir de l'anse à Maheu en une mince bande inférieure à 100 m. Une érablière sucrière riveraine, d'une superficie de 13 hectares, établie sur des dépôts humides, prolonge les milieux boisés du parc du Haut-Fond. Elle représente une grande rareté écologique dans la région de Québec en raison des espèces qu'on y trouve comme le noyer cendré et l'érable argenté. D'autres érablières et des peuplements forestiers mélangés de plus de 70 ans occupent les bords du fleuve.

Depuis la colonie, la manière d'habiter les rives de Saint-Augustin évolue. Un moulin banal se construit en 1671 à la décharge du lac Saint-Augustin et une chapelle en bois dessert la première mission en 1694. Le centre religieux se déplace en 1720 à l'anse à Maheu avec la construction d'une église en pierres. L'augmentation progressive de la population, l'expansion de la paroisse sur le plateau et les difficultés à se rendre à l'église de l'anse, surtout lors des crues printanières, conduisent à l'érection de l'église actuelle à partir de 1809. Dorénavant, les foyers de peuplement établis au bord du fleuve se déplacent sur le plateau et les habitants se concentrent autour de la nouvelle église. L'espace riverain au fleuve et le long du chemin du Roy devient rural et agricole.

Au début du XX^e siècle, l'attrait du fleuve y amène de la villégiature. Des familles natives de Saint-Augustin possédaient ou possèdent encore un chalet au bord du fleuve. On repère des chalets typiques des années cinquante, par leur petit gabarit et leur organisation en secteurs compacts égrenés au bout d'une série de chemins privés. Mais cet ancien milieu de villégiature se transforme graduellement en une banlieue résidentielle depuis la dernière décennie. Des chalets se rénovent, certains deviennent habités à l'année et plusieurs terrains sont occupés par des résidences de plus en plus grandes. Habiter le long du fleuve en respect des qualités du milieu devient un véritable défi afin de protéger la rive, le couvert d'arbres et de créer des secteurs où s'harmonisent les bâtiments entre eux. La conservation des éléments naturels existants, la naturalisation des espaces dénudés par des végétaux indigènes, l'implantation judicieuse des résidences avec un gabarit et une architecture appropriés au milieu permettront de perpétuer le charme indéniable du paysage fluvial augustinois. ■



Photo : Chantal Prud'Homme

Malgré la présence de chalets, l'érablière sur terrasse marine contribue à l'intégrité naturelle du paysage du fleuve.

OUVERTURE NOVEMBRE 2008



metro
PLUS

DE L'HÊTRIÈRE
(St-Augustin)

NOUS RECRUTONS

Pour nos départements :
épicerie, service, viandes, poissonnerie, boulangerie,
charcuterie/fromage et fruits et légumes,
nous avons de nombreux postes à combler:

- gérants
- assistants gérants
- commis, caissiers, bouchers, poissonniers,
- dégustatrice (20 hres/sem.)

Veillez faire parvenir votre curriculum vitae
avant le 31 octobre 2008 à :

METRO RICHELIEU INC. - DIVISION FRANCHISÉS

Attention : Martine Béland

C.P. 45023, Charny (Québec) G6X 3R4

Par courriel : martinebeland@metro.ca

On a tout pour nourrir vos ambitions

La Fabrique de la paroisse Saint-Augustin est à la recherche d'un sacristain

(YG) La Fabrique de la paroisse Saint-Augustin est présentement à la recherche d'un sacristain pour un poste à temps partiel les fins de semaine (environ 5 heures/semaine).

Le rôle principal pour ce poste consiste à la préparation du matériel liturgique (ornements et vases sacrés) nécessaire pour la messe et à être disponible sur appel pour les autres offices religieux (baptêmes,

mariages, funérailles). La personne doit aussi s'occuper de sonner les cloches.

Le candidat doit faire preuve d'autonomie et de disponibilité. Une description détaillée des tâches est disponible au secrétariat de la Fabrique. Toute personne intéressée doit faire parvenir son curriculum vitae ou une offre de service à l'adresse suivante: Fabrique Saint-Augustin/OFFRE D'EMPLOI, 325, Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures (Qc) G3A 1G7. Pour plus d'informations, communiquer au 418 878-2140. ■

Les activités du club social La Moisson d'Or – FADOQ demeurent au Complexe municipal

(YG) Une bonne nouvelle pour tous les intéressés, toutes les activités du club social La Moisson d'Or – FADOQ auront lieu au Complexe municipal jusqu'au mois de mars 2009.

Au cours du mois d'octobre, ces activités se tiendront aux jours et heures suivants: Les cours de tai-chi se déroulent chaque lundi de 13 h 30 à 15 h à l'exception du 13 octobre. Les cours de danse sont offerts chaque mardi de 8 h 30 à 11 h 30. Une invitation

spéciale est lancée aux novices puisque ces cours s'adressent à tous.

Les jeux du mardi ont lieu de 13 h 30 à 16 h 30 à l'exception du 14 octobre, alors que la mise en forme est offerte tous les mercredis de 13 h 30 à 16 h 30. La soirée de danse aura lieu le vendredi 3 octobre à 20 h. Le bingo sera présenté le mardi 7 octobre à 19 h. Le dîner, suivi de l'assemblée mensuelle, aura lieu le mercredi 8 octobre à 12 h. ■



Un bon automne à tous!

En mon nom, et aux noms des membres de La Table de concertation des organismes de La Peltrie, je tiens à vous remercier de votre participation à la Soirée Latino du 4 octobre.

De plus, je profite de l'occasion pour vous inviter à nous faire connaître vos activités et vos besoins, afin que nous puissions vous accompagner au mieux de nos capacités.

L'équipe du Député de La Peltrie : une équipe présente pour vous!



Isabelle Germain
Directrice du bureau
Attachée politique



François St-Hilaire
Attaché politique



Jeanne D'Arc Brière
Agente de soutien
Attachée politique

4120 Boulevard Chauveau Ouest #201
Québec (Qc) G2E 5A6
(418) 877-5260



Centre de Prélèvements ANALYSES DE SANG ET URINE



\$ 5.00*
Analyse simple

\$16.00*
Analyses multiples

- ▲ Avec ou sans rendez-vous
- ▲ Service d'électrocardiogramme ♥
- ▲ Résultats en 24-48 heures pour la plupart des analyses
- ▲ Nous acceptons les requêtes destinées à tout laboratoire médical public ou privé

Débit, Visa, MasterCard, Amex ou comptant

Complexe médical
l'Hêtrière ♥

(418) 871-6547

Lundi au vendredi : 7h30 à 15h30

Policlinique de
l'Ancienne-Lorette

(418) 872-7766

Lundi au vendredi : 7h30 à 12h30

Centre médical de
Beauport

(418) 667-7114

Ouvert du lundi au vendredi dès 7h30

Dépôt pour cytologie

(418) 650-2757

Mardi et jeudi : 7h30 à 11h30
(sur rendez-vous)

* Prix établi sur la base d'une déduction de 80% de votre police d'assurance privée lorsqu'applicable.

* Prix régulier: 1 analyse, 25\$, plusieurs analyses (sauf quelques exceptions), 80\$.

* Certaines exceptions peuvent s'appliquer.

J'ai toujours du temps pour vous et je suis présent à chaque visite de votre propriété!

Les ventes
de propriétés
pour le printemps
se planifient maintenant,
alors, si vous souhaitez
vendre, contactez-moi!



Ste-Catherine.

Ste-Catherine. Magnifique cottage aménagé sur 3 étages. 6 chambres dont 3 à l'étage. Grand garage de 25 par 36 pieds. 2 remises. Sous-sol avec accès extérieur. La nature, l'espace, la paix à 25 minutes de Québec!



Pour une transaction en toute quiétude...

Tranquilli-T
RE/MAX

Pour en savoir plus sur ce programme, appelez-moi!



Alain Bellanger
418 948-1000

alain.bellanger@remax-quebec.com



RE/MAX @ccès
Courtier immobilier agréé

Pascal Normandin célèbre le 10^e anniversaire de sa clinique

(YG) Le Dr Pascal Normandin célèbre cette année le 10^e anniversaire de l'ouverture de sa clinique chiropratique située à Place Jean-Juneau à Saint-Augustin-de-Desmaures. En plus d'avoir développé une spécialité au niveau sportif allant du hockey mineur aux participants au Red Bull Crashed Ice

de Québec, M. Normandin s'est beaucoup impliqué au niveau de la communauté au cours de ces dix dernières années. Parmi ses projets à moyen terme, M. Normandin prévoit ajouter un nouveau chiropraticien à sa clinique. ■



photo Isabelle Tremblay

L'inauguration de la piste BMX et la Coupe du Québec rassemblent des passionnés sous la pluie

(YG) Ils étaient nombreux, malgré la pluie, à assister aux compétitions de la Coupe du Québec BMX de même qu'à l'inauguration de la piste BMX du Campus

Notre-Dame-de-Foy les 13 et 14 septembre dernier. Provenant de différentes régions du Québec, plus de 150 coureurs âgés entre 5 et 50 ans ont participé à ces épreuves. ■



photo Yvon Giroux

De nombreux partenaires ont participé à la traditionnelle coupe de ruban lors de la présentation de la Coupe du Québec. Parmi eux mentionnons MM. Denis Cantin, vice-président du conseil d'administration de la Caisse populaire Desjardins de Saint-Augustin-de-Desmaures, Claude Roy et Bernard Lamy, respectivement directeur des études et directeur général du Campus Notre-Dame-de-Foy, Antoine Daignault et René Gagnon du Club BMX, et Mme Marie-Josée Massicotte, directrice des communications chez Biscuits Leclerc.

Le Campus Notre-Dame-de-Foy vous invite à ses

PORTES OUVERTES

Dimanche 16 novembre 2008

13 h à 16 h

Venez nous voir!

www.cndf.qc.ca

FORMATION PRÉUNIVERSITAIRE

- Sciences de la nature, profil Santé, cheminement Sports
- Sciences humaines (7 profils)
- Arts et lettres, profil Langues et traduction
- Arts plastiques, profil Scénographie
- Musique classique
- Plusieurs doubles DEC

FORMATION CONTINUE (AEC) :
De nombreux programmes

FORMATION TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

- Musique et chanson - option interprétation
- Estimation et évaluation en bâtiment
- Éducation à l'enfance
- Commercialisation de la mode
- Design de mode
- Soins préhospitaliers d'urgence
- Techniques policières (régulier et accéléré)
- Sécurité incendie (DEP et DEC)

Résidences (270 chambres) - Piscine semi-olympique
 Stade de soccer couvert - Centre sportif - Intercollegial A et AA
 Transport en autobus et Express Campus
 Service des congrès

5000, rue Clément-Lockquell
 Saint-Augustin-de-Desmaures (Qc) G3A 1B3
 1 800 463-8041 ou 418 872-8041
info@cndf.qc.ca



Le tournoi de golf de l'AGAAL et du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures **À guichet fermé**



Terrain de golf L'Albatros

(YG) Le premier tournoi de golf conjoint de l'Association des gens d'affaires de L'Ancienne-Lorette, du Regroupement des gens d'affaires de Saint-Augustin-de-Desmaures et du Journal de Saint-Augustin-de-Desmaures a connu un réel succès de participation puisque celui-ci s'est déroulé à guichet fermé, 144 participants s'y étant inscrits. En soirée, près de 170 personnes ont partagé le repas dans une ambiance de réseautage. Pour vous éviter la déception de ne pouvoir y participer l'an prochain, vous pouvez déjà réserver votre place pour la deuxième édition qui aura lieu le 15 septembre 2009. Vous pouvez réserver en appelant au 418 977-4007. À l'an prochain!



Photos Simon Clark

Le Comité organisateur 2008 du tournoi : MM. Pierre Cassivi, Francis Bernier, Jean-François Perron et Joël Labonté.

Réservez tôt pour 2009!
Prochain événement : le mardi 15 septembre 2009

NOKIAN TYRES

Le génie hivernal

**Classés parmi
les meilleurs
au monde.**

**COUREZ LA CHANCE DE GAGNER
L'UN DES 3 ENSEMBLES DE PNEUS NOKIAN
DE VOTRE CHOIX! (VALEUR MAXIMALE DE 800 \$)**

Ce prix inclut l'installation et le balancement aux quatre roues,
chez l'un des revendeurs participants du Québec.

Participez avant le 15 décembre 2008 en visitant

www.zonenokian.com



Obtenez jusqu'à 80 \$ de rabais à l'achat de 4 pneus chez votre détaillant.

B LEPAGE
AUTO SERVICE
Technicien en entretien automobile
418.872.4555

Heures d'ouverture prolongées :
Ouvert 4 soirs du lundi au jeudi jusqu'à 21 hres

1779 Route de l'Aéroport . L'Ancienne-Lorette

Ci
CLUB IMPRIMERIE

La seule Maison de courtage en imprimerie au Québec

jusqu'à **30%**
de moins
payer moins pour vos impressions

Articles promos, papeteries, bannières,
rapports édition, factures, chèques, etc...
Service 24 à 48 heures
Soumission sans frais
Qualité supérieure

Faites comme plus de 1000 entreprises
profitez de ce pouvoir d'achat immense

Téléphone : 418.687.1319 • Télécopieur : 418.687.4415
www.clubimprimerie.com • infos@clubimprimerie.com



Québec • Montréal • Trois-Rivières • Saint-Jean-sur-Richelieu
Autres places d'affaires : Baie-Comeau • Boucherville • Laval • Roberval



PRÉSENTÉ PAR LA PHARMACIE JEAN COUTU ET LA CAISSE POPULAIRE DU PIÉMONT LAURENTIEN

CHANSONS D'AUTREFOIS

LA FAMILLE LAPLANTE-DUVAL : BRUNO LAPLANTE, FRANCE DUVAL,
ROSEMARIE ET MATHILDE

17 OCTOBRE . 20 HEURES . À L'ÉGLISE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Billets 30 \$, disponibles au Presbytère de la paroisse, à la Pharmacie Jean Coutu
et le soir du concert à l'église.

Réservations 418.872.1441 ou Billetech 418.643.8131



LE CLUB VIDEO INTERNATIONAL ST-AUGUSTIN
LES CINÉMANIAQUES

À venir **PROCHAINEMENT**



14 Octobre 2008
Indiana Jones et le royaume du crâne de cristal



21 Octobre 2008
L'Incroyable HULK



28 Octobre 2008
Voyage au centre de la terre



4 Novembre 2008
Le piège Américain

Un **CHOIX** de DVD **INCOMPARABLE**

418-878-5331
421 C, ROUTE 138

138-138
Vos commerçants de la route 138



Des gens d'ici
meilleur service après vente

À proximité
des résidents

Stationnements
disponibles



211, Route 138, St-Augustin

2 sous-marins 12"
pour **10,99 \$** + taxes

Valide au Subway de St-Augustin seulement - Expiration le 19 novembre 2008

PHARMACIE
FLEURY, DUCHESNE & BERGER brunet

En santé depuis 150 ans

428, route 138, suite 2, St-Augustin QC, G3A 2S9

418-878-2635

vosre santé nous tient à cœur !

RONA
Quincaillerie Maurice (1980) inc.



423, Route 138, St-Augustin (Québec) G3A 2S7

T (418) 878-2023 F (418) 878-5087 • quinc.maurice@globetrotter.net

Location d'outils • Matériaux de construction



Dre Carole Gignac

Dentiste généraliste

téléphone : 418.878.3737

314, Route 138, Saint-Augustin-de-Desmaures QC G3A 1G8

GARAGE ST-AUGUSTIN INC.

229 RTE 138, ST-AUGUSTIN, G3A 1W7

SPÉCIALITÉS:

MÉCANIQUE GÉNÉRALE

- Alignement
- Freins • Mise-au-point
- Injection électronique



Tél.: 878-2060



Maison Thaïlandaise
Cuisine royale pour votre palais

Essayez nos forfaits pour 2

A PARTIR DE

20⁹⁵\$

sur présentation de cette annonce
obtenez 10 % sur l'achat d'un forfait pour 2

**Mets thaïlandais tout en saveurs préparés sous vide
à un prix plus qu'abordable**

à emporter et à déguster chez soi

Sur place, nous vous offrons aussi une section épicerie pour la préparation de vos repas

NOS HEURES D'OUVERTURE :
LUNDI AU DIMANCHE..... 11 h à 19 h
JEUDI - VENDREDI..... jusqu'à 21h

4307, rue Saint-Félix
Québec (Cap-Rouge)
659-2332

3, bd René-Lévesque E.
Québec (coin de Salaberry)
523-1849

283, route 138, local B
St-Augustin-de-Desmaures
908-1222

www.maisonthaïlandaise.ca • maisonthaïlandaise@videotron.ca

Les deux Maisons des jeunes soulignent l'Halloween

(YG) Pour une troisième année consécutive, les deux Maisons des jeunes de Saint-Augustin-de-Desmaures organisent un événement festif à l'occasion de la fête de l'Halloween.

Sous la thématique des vampires, l'événement aura cette année une valeur ajoutée. Il se divisera en trois volets. Comme par les années passées, les animateurs feront la tournée des classes primaires afin de sensibiliser les jeunes à la sécurité. Il y aura distribution d'un

sac contenant des conseils, une bande réfléchissante et un billet de concours. Lors de la parade costumée qui aura lieu en soirée, des friandises seront distribuées dans les rues. Les jeunes rencontrés dans la journée pourront afficher leur bande réfléchissante sur leur costume afin de participer au concours. À gagner ce soir-là ? Des friandises !

Les organisateurs seront visibles grâce à un char allégorique fabriqué par les ados des deux Maisons des jeunes et une voiture de

patrouille. Une nouveauté au programme cette année : le Ciné Clair-de-lune. La projection du film *Un monde infernal 1*, opposant des vampires à des loups-garous, aura lieu à l'extérieur si le temps le permet. Sinon la projection aura lieu à l'intérieur, au Centre Delphis Marois. Apportez vos couvertures, le pop corn est fourni !

Gratuit pour tous.

Trajet secteur Bocages : Des Landes. Du Courlis. De la Perdrix-grise. Des Grèbes. De la Sarcelle. Du Morillon. Des landes.

Trajet secteur Centre : Du Charron. Du Chapelier. Des Artisans. De la Brodeuse. Du Meunier. De la Modiste. Du Trappeur. De la Tapissière. Du Draveur. Du Charron.

Le vendredi 31 octobre dans la journée, il y aura la tournée des classes. Pour la parade, le départ aura lieu à 18 h à la Maison des jeunes l'Illusion au Centre Socio-récréatif les Bocages. Le second départ aura lieu vers 19 h 15, à la Maison des jeunes l'Intrépide au Centre Delphis-Marois. La projection aura lieu à 21 h au Centre Delphis-Marois. ■

Chronique FINANCIÈRE



Les placements garantis liés aux marchés : le meilleur des deux mondes

La diversification de votre portefeuille de placements constitue le moyen le plus sûr de vous prémunir contre les sautes d'humeur du marché, tout en profitant d'un potentiel de rendement supérieur.

Mais en tant qu'épargnant, comment espérer obtenir un bon rendement si vous assumez difficilement une fluctuation à la baisse de votre portefeuille et que vous ne voulez pas risquer votre capital? Comment augmenter les chances que votre portefeuille continue de croître tout en protégeant votre capital?

Il existe une solution : les placements garantis liés aux marchés¹.

Qu'est-ce qu'un placement garanti lié aux marchés?

Ces placements sont spécialement conçus pour répondre à des besoins bien spécifiques des investisseurs. Ainsi, les investisseurs insatisfaits des rendements proposés par les dépôts à terme et qui ne désirent pas investir dans des titres boursiers n'offrant pas de garantie pour le capital seront intéressés par les placements garantis liés aux marchés.

Leur rendement est lié à la performance d'actifs tels que des actions, des obligations, des devises, des fonds de couverture, des ressources naturelles et plusieurs autres.

En voici un par exemple, le **placement garanti à rendement bonifié Desjardins**. Cette solution de placement, gérée par une équipe experte, est liée aux performances d'un panier de 8 titres des plus grandes entreprises canadiennes du secteur

financier. En plus de la garantie de capital, vous êtes assurés d'obtenir un **rendement minimum garanti** sur un terme de 3 et 5 ans. Votre rendement pourrait même être augmenté avec la ristourne de la Caisse. N'est-ce pas attrayant?

Voici des bénéfices indéniables qu'offrent les placements garantis liés aux marchés : **diversification, vaste sélection, gestion experte et accessibilité.**

Les placements garantis liés aux marchés sont avantageux pour tout investisseur qui recherche une façon de diversifier et optimiser son rendement tout en préservant son capital. De plus, ce véhicule de placement est admissible au REER et à d'autres régimes enregistrés de retraite. Vous aimeriez en connaître davantage? Contactez-nous au **418 878-2180** et venez nous rencontrer, différentes stratégies s'offrent à vous!



Sophie Hould, Pl. Fin.
Planificateur financier*

¹ Le rendement pourrait être nul. Le capital est toujours garanti à l'échéance.

*Le planificateur financier agit pour le compte de Desjardins Cabinet de services financiers inc.

Les Brigands de Cap-Rouge/Saint-Augustin Moustique A connaissent une saison de rêve !

Les Brigands de Cap-Rouge/Saint-Augustin Moustique A ont connu une saison 2008 de rêve. Au cours de cette saison, l'équipe aura compilé une fiche de 40 victoires contre seulement 5 défaites. Après avoir remporté le championnat régional de la région de Québec en juillet dernier, les jeunes joueurs ont terminé 4^e

sur 12 équipes au championnat provincial qui a eu lieu à la fin août à Gatineau. Une semaine plus tard, les Brigands terminaient leur saison en beauté en remportant la finale des séries éliminatoires de la région de Québec en battant l'équipe de Charlesbourg par la marque de 9 à 0.



De gauche à droite, 1^{ère} rangée : Guillaume Dessureault, William Lavoie, Jacob Salvail, Nicolas Verreault, Michaël Michaud, Pier-Alexandre Picard. 2^e rangée : Jérémy Proulx, François Dessureault (entraîneur), Cédric Thériault, William Robitaille, Marc Lemieux (entraîneur), Antoine Garneau, Philippe Blanco-Lemieux, Guy Marcotte (entraîneur) et Sébastien Larente-Marcotte.

Resto

Nouvelle formule

Nouveau chef Sylvain Elbaz
(anciennement du Vendôme et de la Calèche de la Grande-Allée)

Table d'hôte : 20,95\$ *5 services

Petit déjeuners à partir de 6h

Repas midi à partir de 7,95\$

Ouvert de 6h à 22h



Internet sans-fil gratuit

418 878-5321

201, ROUTE 138, Saint-Augustin, G3A 1W7

Pub

Party d'Halloween

avec Rémy St-Gelair

- concours décoration de citrouilles
- concours plus beau costume
- Prix de présence

16-17-18 23-24-25 octobre

Monochrome

novembre Rémy St-Gelair

Spécial 5 à 7

◆ L'Afeas de Saint-Augustin réuni 170 personnes à la 31e édition de la Fête des aînés

La 31^e édition de la Fête des aînés organisée par l'Afeas de Saint-Augustin a réuni 170 invités le 28 septembre dernier. C'est près d'une cinquantaine de bénévoles qui ont contribué le jour même à la bonne réalisation de cette activité. Le thème du partage a été présenté d'entrée de jeu par la présidente, Madame Ann Longchamps, dans son mot d'ouverture. Ce thème a teinté la célébration eucharistique qui a suivi et jeté les bases de l'hommage rendu au couple de Mme Thérèse Juneau et

de M. Stanislas Lahaye pour leur 70^e anniversaire de mariage.

La table d'honneur regroupait les principaux acteurs de la fête soit : M. Yannick Berger de la pharmacie Brunet Fleury, Duchesne et Berger qui en plus d'aider financièrement le comité d'organisation a remis une dizaine de certificats-cadeaux aux participants de la Fête des aînés 2008. M. Bertrand Charest et son épouse Florence représentaient

la Fabrique de la paroisse Saint-Augustin puisque ce partenariat existe depuis les débuts de la Fête des aînés. Mmes Sylvie Larouche et Renée Paradis représentaient la Caisse populaire de Saint-Augustin et ont souligné avec brio la contribution des fondateurs de la caisse en remettant à chaque participant un cadeau à l'effigie du 75^e anniversaire de la caisse. Finalement, Mme Lise Lortie, conseillère municipale représentait les élus de la ville de Saint-Augustin et a annoncé la création d'une maison

des générations, un lieu où toutes les générations pourront s'exprimer, mais aussi échanger et partager. L'aînée de la paroisse demeure Mme Anna-Marie Rochette qui conserve le chapelet des aînés puisqu'elle fêtera le 1^{er} mars prochain ses 100 ans.

Le comité d'organisation composé principalement de Mmes Raymonde Lachance, Dyane Brouillette et de Julie Fiset, a su réunir les forces Afeas pour que cette fête demeure un pont entre les générations. ■



Photos Julie St-Onge

◆ Desjardins fait des heureux à Saint-Augustin-de-Desmaures



Concours Une rentrée coopérative 2008, sur le Campus de l'Université Laval.

Gagnant : François Martel, étudiant en Design graphique

Accompagné de Jocelyne Béland, conseillère - services aux membres et responsable du marché étudiant

Prix: Un certificat-cadeau d'une valeur de 50\$ échangeable à la coopérative Mountain Equipment Coop



Concours Wii je la veux offert aux membres de la carte Chrome

Gagnante : Sophie Aubé, étudiante en deuxième secondaire

Accompagnée de Jocelyne Béland, conseillère - services aux membres et responsable du marché étudiant

Prix : Une console Wii ■

◆ Spectacles à venir

Richard Abel et ses musiciens le samedi 25 octobre à 20 heures à l'église Saint-Augustin-de-Desmaures

2 novembre - Marianne Fiset, soprano, le dimanche 2 novembre à 20 heures à l'église Saint-Augustin-de-Desmaures. ■

◆ Rappel concours 18-25 ans

« Tu étudies à temps complet ? Une rencontre avec Mme Jocelyne Béland, conseillère - services aux membres et responsable du marché étudiant pourrait te valoir GROS ! Informe-toi sur le concours en vigueur à la Caisse, destiné aux 18-25 ans « Je m'éduque pour ma vie financière étudiante » ■

PERFORMANCE
BÉGIN

LIQUIDATION

**Planche à neige
Ski alpin
Ski de fond
Vélos
2007-2008**

Spécial
Aiguillage et
cirage de ski alpin
et planche à neige
19,99\$
jusqu'au 19 nov. 08

3695, de l'Hêtrière, Saint-Augustin
www.performancebegin.com
(418) 877-4018
Depuis 19 années à votre service!

BURTON **ROSSIGNOL** **VOIKI** **HEAD** **FISCHER** **SALOMON**

RDS ZONE
RESTO D'AMBIANCE SPORTIVE

1050 AVE LARUE, BEAUPORT
FACE À L'ARÉNA GILLES TREMBLAY
(418)821.4343

5073 BOULEVARD HAMEL
COIN HAMEL ET HENRI IV
(418)871.0004

NOUVEAU RESTO À L'ANCIENNE-LORETTE!

LUNDI **2/1 SUR PÂTES**
Valide à partir de 17h

MARDI **OIGNON FRANÇAIS** 22 cents la rondelle
Valide à partir de 17h

MERCREDI **1/4 DE POULET ET CÔTES LEVÉES**
AJOUTER 2.49\$ POUR UNE POITRINE
11.99
Valide à partir de 17h

JEUDI **33¢**
...vous donne des ailes!
Valide à partir de 17h

ASSIETTE SMOKED MEAT
GARNIE 5 ONCES
6.99 au choix

ASSIETTE RDS ZONE
2 OEUFS SAUCISSE BACON JAMBON
PATÉ À LA VIANDE FÈVES AU LARD FRUITS
Valide les samedis et dimanches

SPÉCIALITÉS
PÂTES • CÔTES LEVÉES
PIZZAS • POULET

2 RESTAURANTS À QUÉBEC

LUNDI 11H À 22H SAMEDI 7H À 23H
MAR-VEN 11H À 23H DIMANCHE 7H À 22H
OFFRES VALIDES JUSQU'AU 26 octobre 2008